Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 132

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Donnerstag, 10. Juni Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Nº 132

Redaktion und Administration: Eilingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwel Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland t
Zuschlag des Forto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertlonspreis: 50 Rp. die sechsgespatiene Kolonelzelie (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 ir. 39; un semestre, 12 ir. 39; un trimestre, 6 ir. 39; deux mois, 4 ir. 39; un mois, 2 ir. 39 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'Insertion: 50 cts ia ligne de colonne (Etranger: 55 cts)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du eommerce. — Registro di commercio.

Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 58757—58834.

Demande d'allégement de la commune des Brenets.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Clearing-Verkchr, Ausweis. — Service de clearing, état des paicments. Bundesratsbeschluss über den Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende vom 7. Juli 1931.

Posttherweisungsdienst mit dem Ausland. — Service International des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations

Es werden vermisst:

Es werden vermisst:

1. Handschrift um Fr. 351.65 vom 1. Juli 1769, haftend auf «Steinmattli» Nr. 257 des G. B. Schwyz, Ziff. 16, verzinsbarer Vorgang Fr. 1915.18. Debitor: Johann Leon. Schürpf; Kreditor: Anton Schürpf.

2. Transfix um Fr. 527.47 vom 5. Mai 1852, haftend auf «Stuckegg und Stotzigweidli» Nr. 587 des G. B. Steinen, Ziff. 24, verzinsbarer Vorgang Fr. 6455.18. Debitor: Josef Nauer; Kreditor: Wendel Horath.

3. Handschrift um Fr. 180.03 vom 21. März 1738, Satz 1727, Ziff. 14.

4. Handschrift um Fr. 254.94 vom 10. März 1882, Satz 1727, Ziff. 15.

5. Handschrift um Fr. 205.66 vom 13. Februar 1780, Satz zirka 1735, Ziff. 17.

6. Handschrift um Fr. 175.82 vom 25. November 1765, Satz früher, Ziff. 18.

7. Handschrift um Fr. 495. 30 vom 14. Januar 1794, Satz 7. Dezember 1761, Ziff. 19.

8. Handschrift um Fr. 1113. 03 vom 11. März 1807, Satz 1774, Ziff. 21. Die Titel Ziff. 3 bis 8 haften auf «Ratterli und Obermattli» Nr. 2 G. B. Lauerz, überlangend auf «Grossweid» Nr. 10 b.

Ausrichtungsbrief um Fr. 300. — vom 4. Mai 1880, haftend auf Haus und Hofstatt Nr. 562 des G. B. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 4902. 97. Debitor: Josef Nideröst; Kreditor: Dominik Nideröst.

Dic allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert einem Jahre der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt würden. (W 219³)

Schwyz, den 8. Juni 1937.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Le Président du Tribunal I, du district de La Chaux-de-Fonds, somme le détenteur inconnu des 50 parts sociales de 25 fr. chacune n° 901 à 950, de la Société d'assurance mutuelle «Transports» à La Chaux-de-Fonds, au nom de Georges E. Brodbeck, au même lieu, d'avoir à produire ces titres au Greffc du dit Tribunal, dans un délai de 3 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Donné pour trois publications dans la Feuille officielle suisse du commerce à 8 jours d'intervalle. (W 2203)

La Chaux-de-Fonds, le 9 juin 1937. Le Greffier du Tribunal:

Handelsregister — Registre du commerce — Registre di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich - Zurich - Zurigo

An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Unter der Firma Alfl Aktlengesellschaft hat sich mit Sitz in Zürich am 10. Mai 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Liegenschaften, wie auch die Vermittlung von Hypotheken. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 3—5 Mitgliedern bestelnende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Je zwei Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Dr. Roland Bühler, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich, als Präsident; Armin Tanner, Kaufmann, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich, und Dr. Michael Meyer, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Balderngasse 2, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

7. Juni. Radjum-Stiftung (Institut für Radjumtherapie, Radjumforschung und Krebsbekämpfung), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 7. November 1931, Seite 2375). Johann Sigg und Prof. Dr. Bruno Bloch sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Otto Pfister, Re-gierungsrat, von Uster und Winterthur in Winterthur, als Präsident, und Prof. Dr. Guido Miescher, Direktor der Dermatologischen Universitätsklinik, von Basel, in Zürich, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

7. Juni. Heimgenossenschaft Schweighof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2085). Dr. phil. Alfred Siegfried ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Aebi, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Eugen Hedinger, Schreiner, von und in Zürich.

Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Kassier oder einem andern vom Vorstand ermächtigten Mitglied kollektiv.
7. Juni. *Banca della Svizzera Italiana *, mit Hauptsitz in Lugano und Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma Banca della Svizzera Italiana, Filiale Zürich (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1937, Seite 378). In ihrer ausscrordentlichen Generalversammlung vom 13. März 1937 haben die Aktionäre in Revision von Art. 1 der Gesellschaftsstatuten die Abānderung der Firma in Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz) (Banque de la Suisse Italienne) beschlossen.
7. Juni. Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., in Zürich (S. H.

A. B. Nr. 96 vom 25. April 1936, Seite 1013). Der Verwaltungsrat hat zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an Heinrich Stiefelmeier, von Wädenswil, in Zürich, und Dr. jur. Claudio Caroni, von Rancate (Tessin), in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich kollektiv oder mit je einem

der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Juni. Bettfedernfabrik Oerlikon Neue A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1934, Seite 3329). Dr. Hermann Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Friedrich Ernst Meyer, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich. Abbruch. — 7. Juni. Die Firma Albert Honegger, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1936. Seite 466), Spezialgeschäft für Ab-

brüche usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Anemonenstrasse 40,

in Zürich 9 (Albisrieden). Der Inhaber wohnt nun in Zürich 9. Textilwaren. — 7. Juni. In der Firma Taco A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1845), Handel in Textilwaren usw., ist die Unterschrift von Direktor Karl Arbenz erloschen.

Einrahmungen, pnotographische Vergrößerungen. — 7. Juni. Inhaber der Firma Julius Diener, in Zürich 3, ist Julius Diener, von und Einrahmungen und photographische Vergrösserungen. Aemtlerstrasse 170.

Drogerie. — 7. Juni. Die Firma Benjamin Boos, in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1935, Seite 2685), Betrieb einer Drogerie, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Baugeschäft. — 7. Juni. Die Firma Alb. Gull & Co. in Liq., Kommanditgesellschaft, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602). Baugeschäft, ist infolge durchgeführter Liquidation

7. Juni. Eigenheim Entschuldungskasse « Selbsthilfe » in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1935, Seite 2698). Die Firma wird, nachdem die Genossenschaft ihre Liquidation beendigt hat, gelöscht.

Textilwaren. — 7. Juni. Unter der Firma Scoteso A.-G. hat sich mit Sitz in Zürich am 3. Juni 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Export von Waren aller Art der Textilbranche. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinrich Scotoni, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 12, in Zürich 1.

Bern - Berne - Berna Bureau Bern

1937. 4. Juni. Unter der Firma Immobiliengesellschaft Laupenstrasse Bern A. G. besteht, mit Sitz in Bern und auf unbestiumte Dauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 27. Mai 1937 festgesetzt wurden. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung eines Baugrundstückes an der Laupenstrasse in Bern zum Preise von höchstens Fr. 135,000 und die an der Laupenstrasse in Beru zum Freise von nochstens Fr. 133,000 und die Erstellung, Vermietung und Verwaltung des darauf zu erstellenden Gebäudes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000. Es ist eingeteilt in 50 Namenaktien von je Fr. 1000. Die gesetzlich vorgesehenen Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsantsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1-3 Mitgliedern gehören zurzeit an: als Präsident: Gustav Beck, von

Biel, Kaufmann, in Bern; als Sekretär: Carlo Ghielmetti, von Walterswil (Bern), Baunicister, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schattenweg Nr. 12 Bern (Burcau J. Ghielmetti's Söhue).

Wareu des täglichen Bedarfs usw. — 7. Juni. Die Winewe-Genossenschaft, mit Sitz in Bern, Vermittlung, Einkauf und Eigenfabrikation von Waren des täglichen Bedarfs usw. (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1936, Seite 2916), wird iufolge Konkurseröffnung von Amtes wegeu gestrichen

Verbandstoffe, chirurgische Artikel. — 7. Juni. Die Einzelfirma E. Eugeu Benz, Verbandstoffe und chirurgische Artikel, uit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1935, Seite 2065), wird infolge

in Bern (S. H. A. B. Nr. 168 Voln 14. August 1935, Seite 2000), with image Konkurseröffnnig von Amtes wegen gestrichen.

Hotel. Restaurant. — 7. Juni. Die Einzelfirma Küng-Nydegger, Wirt zum Hörel und Restaurant Waadtläuderhof, in Bern (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1934, Seite 3118), ist wegen Aufgabe des Geschäftes crloschen.

Wirt zum Hötel und Restaurant Waadländerhof, in Bern (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1934, Seite 3118), ist wegen Aufgabe des Geschäftes crloschen.

Seidenwaren. — 7. Jun. Die Armand Goetschel Aktiongesellschaft, mit Hauptsitz in Basel und Zweignieder 1aszuugen, wovon eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite S23), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1937 das Aktienkapital von bisher Fr. 350,000 durch Rückkauf und Annullierung von 80 Aktien auf Fr. 270,000 herabgesetzt, eingeteilt in 270 Namenaktieu von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Samen, Vogelfutterhandlung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 522), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft: «B. Hummel-Naedele Söhne», in Bern.

Eduard Fritz Richard Hummel und Ernst Walter Hummel, beide von und in Bern, haben unter der Firma B. Hummel-Naedele Söhne, mit Sitz in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1937 ihren Anfang genommen hat. Die Kollektivgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «B. Hummel-Naedele», in Bern. Samenund Vogelfutterhandlung und gärtnerische Bedarfsartikel. Zeughausgasse 24.

8. Juni. Ans dem Vorstand der Firma Genossenschaft Schweizerischer Gross- und Kleinviehhändler (GSVH), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1932, Seite 295), ist der Beisitzer Fritz Hofer ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Eine Ersatzwahl wurde nicht getroffen. Namens der Genossenschaft zeichnen nach wie vor Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

Maler- und Gipserarbeiten — 8. Juni. Unter der Firma Ultra A. G., mit Sitz in Bern, besteht auf Grund der am 2. Juni 1937 angenommenen Statuten eine Aktie ng es ellschaft auf unbestimmte Zeit, welche die Ansführung von Maler- und Gipserarbeiten jeder Art, sowie damit in Znammenhang stehende Arbeiten bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 10.000

Bureau Biel

Bureau Biel

Drogen, Chemikalien usw., Kaffeerösterei. — 24. Mal. Die Kollektivgesellschaft Fr. Bohler & Cie., Drogen, Chemikalien, Farbwaren, Parfilmerien und Kaffeerösterei, in Biel (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1934, Seite 342), hat sich infolge Dahinfallens der unbeschränkten Hattbarkeit der Gesellschafterin Mina Bohler, die nun infolge Verheiratung Mina Stettler geb. Bohler heisst und in Langnau i. E. heimatberechtigt ist, und Beschränkung ihrer Haftbarkeit auf eine Kommanditeinlage von 5000 Franken in eine Kommanditgesellschaft unter der nämliehen Firna umgewandelt. Der Kommanditärin Mina Stettler wird Einzelprokura erteilt.

Silber- und Metalluhren schalen. — 27. Mai. Die Kommanditgesellschaft Meyer & Co., Fabrikation von Silber- und Metalluhrenschalen, in Biel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1055), hat sich infolge Todes des Kommanditärs Robert Meyer aufgelöst und wird nach Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die neu gegründete Kommanditgesellschaft eingesellschaft dever & Co., in Biel. im Handelsregister gelöscht.

Hugo Meyer, von Attiswil, in Biel, als Komplementär, und Alphonse Meyer, von Attiswil, in Biel, als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 5000 haben unter der Firma Meyer & Co., in Biel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1937 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Meyer & Co.» in Biel, fibernommen. Fabrikation von Silber- und Metalluhrenschalen. Fabrikgässli 3.

Bureau Burgdorf

Sackfabrikation. — 8. Juni. Die Firma Lina Neuenschwander, Sackfabrikation, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1936), wird infolge Konkurserkenntnisses von Amtes wegen gelöseht.

Bureau de Detémont

Bureau de Detémont

13 avril. Sous la dénomination de Consortium du domaine de Bonneville, il a été constitué une association dans le sens des art. 60 et ss. C. C. S. Le siège est à Delémont. Elle a pour but l'achat du domaine de Bonneville à Larrazet (Tarn et Garonne, France), pour y installer une maison de retraite ou de charité. Les statuts portent la date du 20 août 1936. Pour l'entrée et la sortie des sociétaires l'art. 70 C. C. est applicable tandis que pour les contributions des sociétaires l'art. 71, al. 2 C. C. fait règle. Le consortium se procure les ressources nécessaires par l'exploitation du domaine de Bonneville mis gratuitement à sa disposition. Les organes de l'association sont l'assemblée générale et la direction. La direction est composée de 3 membres. L'association est valablement engagée envers les tiers par la signature individuelle de son président Me Joseph Amgwerd, avocat, de Sattel (Schwyz), à Delémont.

Bureau Interlaken

Bäckerei, Spezereien. — 8. Juni. Die Einzelfirma Friedrich Seiler-Urler, Bäckerei und Spezereihandlung, in Bönigen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 19. Juni 1907, Seite 1098), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Bäckerei, Spezereien. — 8. Juni. Inhaber der Einzelfirma Fritz Seiler-Knuchel, in Bönigen, ist Fritz Seiler, von und in Bönigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Spezereien, Kolonialwaren, Landesprodukte. — 2. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Straub & Cle., Spezerei., Kolonialwaren- und Landesproduktehandlung, mit Sitz in Langnau (S. II. A. B. Nr. 188 vom 7. August 1919, Seite 1402), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Katharina Straub», in Langnau.

Inhaberin der Firma Katharina Straub, mit Sitz in Langnau, ist Katharina Straub geb. Gerber, Alfreds sel. Witwe, von Belp, in Languau, Be Katnarina Straub geb. Gerber, Alfreds sel. Witwe, von Belp, in Languau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Straub & Cie.». Die Firma erteilt Einzelprokura an Frl. Bertha Straub, von Belp, in Languau. Dorfstrasse. Spezerei- und Kolonialwaren-

haudluug.

Bureau de Moutier

Café. — 8 juiu. La raison individuelle Veuve Lisette Gerber, Café National, à Moutier (F. o. s. du c. du 13 mai 1930, nº 110, page 1018), est radiée ensuite de faillite de son chef.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Uhren, Bijouteric, Optik. — 7. Juni. Inhaber der Firma Walter von Gunten, in Spiez, ist Walter von Gunten, von Sigriswil, wohnhaft in Spiez. Uhren, Bijouteric, Optik. Obere Bahnhofstrasso.

Eisenhandlung, Haushaltungsartikel. — 7. Juni. Inhaber der Firma Albert Aeberhard, in Spiez, ist Albert Aeberhard, von Zuzwil, wohnhaft in Spiez. Eisenhandlung und Haushaltungsartikel. Oberlandstrasse.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

1987. 8 juin. Isidore Jaquet a cessé d'être président et Jean Cuennet d'être vice-président du comité de direction de la Caisse de crédit mutuel de Grolley, comme vice-président. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du comité de dive tiers par la signature collective à deux du président, de François det tet du servetaire du comité président, du comité de divertier à deux du président, du comité de divertier à deux du président, du comité de divertier à deux du président, du vice-président et du servetaire du comité de divertier (sidore Laquet de François détà et du secrétaire du comité de direction (Isidore Jaquet, de François, déjà

Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

1937. 7. Juni. Aus dem Vorstande der Käsereigenossenschaft Balsthal, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1694), sind Josef Reinhardt, Vinzenz Fluri und Reinhard von Burg ausgeschieden. An deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden Adolf Hammer, Landwirt, von Langendorf, in Balsthal; Walter Reinhardt, Landwirt, und Erwin von Burg, Landwirt, diese beiden von und in Balsthal. Die rechtsverbindliehe Untersehrift für die Genossenschaft führen wie bisher der Präsident der der Vizenräsident gemeinsam mit dem Aktua oder der Vizepräsident gemeinsam mit dem Aktuar.

Bureau Grenchen-Bettlach

Die Firma Flury-Zemp Uhrenfabrik Red Star (Flury-Zemp 8. Jun. Die Firma Fiury-Zemp Unrentabrik ked Star (Frury-Zemp Fabrique d'Horlogerie Red Star) (Flury-Zemp Red Star Watch Factory), Fabrikation von Ebauches und Uhren in allen Ausführungen, in Grenehen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1933, Seite 1854), wird infolge Konkurses vom 5. Mai 1937 von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

Chemisch-technische Produkte. — 7. Juni. Die Kollektiv-gesellschaft Pfrunder & Corbat, iu Olten, Vertretung chemisch-technischer Produkte der Firma Elite A.-G., in Vevey (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1936, Seite 1291), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Bankgeschäft. — 1937. 5. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft Dreyfus Söhne & Cie, in Basel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1934, Seite 651), Bankgeschäft, ist Georges Dreyfus-Isler infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft wandelt sich unter der gleichen Firma in eine Kommanditgesellschaft um. Die verbleibenden Teilhaber Jules Dreyfus-Brodsky und Paul Dreyfus-de Gunzburg sind unbeschränkt haftbare Gesellschafter. Als Kommanditärin mit dem Betrag von Fr. 250,000 tritt in die Gesellsehaft ein Helene von Kuffner-Dreyfus, österreichische Staatsangehörige, in Wien, mit ihrem Ehemanne Ignaz von Kuffner, in Gütertrennung lebend.

Basel-Land - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Holz, Kohlen. — 1937. 7. Juni. Inhaber der Firma Etienne Von-thron, in Binningen, ist Etienne Vonthron-Schwäble, von Basel, wohnhaft in Binningen. Holz- und Kohlenhandlung. Oberwilerstrasse Nr. 46.
7. Juni. Inhaber der Firma Gröll, Kohlen, in Oberwil, ist Walter

Gröli, von Rodersdorf (Solothurn), wohnhaft in Basel. Holz- und Kohlen-

handlung. Hauptstrasse Nr. 5.

7. Juni. Basellandschaftliche Kantonalbank (Banque Cantonale de Bâle-Campagne), mit Hauptsitz in Liestal (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1937, Seite 126). Jacques Dill, von Pratteln, in Liestal, wird zu einem Prokuristen der Hauptbank ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes.

7. Juni. Die Genossenschaft unter dem Namen Krankenkasse Binningen, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2341), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. März 1937 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Ein Mitglied kann nunmehr auch ausgeschlossen werden, wenn es oder sein gesetzlieher Vertreter mit der Zahlung der Beiträge trotz Mahnung mehr als 3 Monate im Rückstand ist, bezw. den Kostenanteil betr. Selbstbehalt nicht bezahlt hat. Die Mitglieder haben an die Arzt- und Arzneikosten einen Beitrag zu leisten, welcher mindestens 10 %, jedoch nicht mehr als 25 % betragen darf. Die übrigen Abänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstande ist Gottfried Bolliger-Braun ausgeschieden. An dessen Stelle ist neu in den Vorstand gewählt worden Max Huber-Clot, Kalkulator, von Unter-Embraeh (Zürich), in Binningen. Präsident oder Vizepräsident (zugleieh Kassier) zeiehnen kollektiv mit dem Aktuar oder einem der drei Beisitzer.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sclaffusa

1937. 7. Juni. Landwirtschaftliche Genossenschaft Lohn, mit Sitz in Lohn (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1929, Seite 1354). Aus dem Vorstand sind der Präsident Heinrich Ehrat-Waldvogel, der Vizepräsident

Walter Bührer und der Kassier Johann Brühlmann ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt als Präsident der hisherige Aktuar Martin Busenhart-Bolli; als Vizepräsident Ernst Bührer; als Aktuar Heinrich Ehrat-Bez und als Kassier-Geschäftsführer Ernst Busenhart-Lehmann; alle Landwirte, von und in Lohn. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

7. Juni. Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen, mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1936, Seite 1343). Aus der Betriebskommission (Vorstand) ist der Präsident Abraham Gehring ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In die Betriebskommission wurden gewählt als Präsident der bisherige Vizepräsident Johann Bührer, Maurerpolier, von Stetten (Schaffhausen); als Vizepräsident der hisherige Beisitzer Johann Schmid, Schreiner, von Guntalingen; als korrespondierender Aktuar der bisherige Beisitzer Ernst Illi, Arbeitersekretär, von Zürich, und als Beisitzer Fritz Ehinger, Dreher, von Deutschland; alle wohnhaft in Neuhausen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Gasthaus. — 1937. 7. Juni. Die Firma Peter Gruber, Handlung und Gasthaus zum Central, in Valcava (S. H. A. B. Nr. 214 vom 22. August 1912, Scite 1506), hat die Handlung aufgegeben und betreibt nur mehr das Gasthaus zum Central.

zum Central.

Macelleria. — 7 giugno. Proprietario della ditta Mario Fumagalli, a Grono, è Mario Fumagalli, d'Italia, domiciliato a Grono. Macelleria.
7. Juni. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Strada-Martina (Società d'alevamaint da muvel Strada-Martina), mit Sitz in Strada-Martina, Gemeinde Schleins (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1932, Seite 1964), ist Fritz Maloth-Vonmoos ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Präsident neu in den Vorstand gewählt Domenic N. Rascher, Landwirt, von Schleins, Schuls und Zuoz, in Martina. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv. Präsident und Aktuar kollektiv.

Sägerei, Holzgeschäft und Elektrizitätswerk, mit Sitz in Laax (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1935, Seite 6), hat den Betrieb des Elektrizitäts-

werkes aufgegeben.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

Costruzioni in genere. — 1937. 7 giugno. Luigi Rusconi, fu Ginseppe, e figlio Giuseppe, entrambi da ed in M. Carasso, hanno costituito a far data dal 1º giugno, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale Rusconi Luigi e figlio, con sede in M. Carasso. Costruzioni in genere. Trasporti e forniture, sabbia e ghiaia. — 8 giugno. Titolare della ditta individuale Otto Scerri, in Arbedo, è Otto Scerri, di Andrea, da cd in Arbedo. Impresa, trasporti e fornitura sabbia e ghiaia.

Ulficio di Lucano

Riscaldamenti centrali, ecc. — 8 giugno. Sotto la ragione sociale Guggiari & Co., si è costituita, con sede in Lugano, una società in nome collettivo, che ha avuto principio il 1º giugno corrente, tra Giovanni Guggiari, di Enrico, da Savosa, domiciliato a Muzzano, e Luigi Albeverio, tangelo, italiano, domiciliato a Lugano. La società è vincolata mediante la firma collettiva di entrambi i soci e si occupa di riscaldamenti centrali ed impianti sanitari. Laboratori ed uffici in Via Ginevra.

Distretto di Mendrisio

Commestibili, tessuti. — 7 giugno. La ditta individuale Pessina Luigi, commestibili e tessuti, in Ligornetto (F. u. s. di c. del 15 marzo 1927, nº 62, pag. 465), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

del commercio.

Trasporti. — 7 giugno. La ditta individuale Angelo Castelletti, trasporti internazionali, in Chiasso (F. u. s. di c. del 2 febbraio 1920, nº 28, pag. 192, e del 31 ottobre 1931, nº 253, pag. 2312), viene cancellata dal registro di commercio, l'azienda essendo stata ripresa e continuata, senza assunzione dell'attivo e passivo. dalla «Società anonima Angelo Castelletti», in Chiasso (F. u. s. di c. del 17 aprile 1937, nº 88, pag. 904).

Osteria. — 7 giugno. La ditta individuale Fontana Angelo, osteria. in Pedrinate (F. u. s. di c. del 13 luglio 1925, nº 159, pag. 1223, e del 10 aprile 1937, nº 82, pag. 843), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

1937. 7 juin. La liquidation de la société en nom collectif Berthoud, Bally & Cie, Agence agricole, en llquidation, à Avenches (F. o. s. du c. du 23 août 1935, nº 196, page 2139), étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Lausanne

7 juin. Dans leur assemblée générale du 22 avril 1937, les actionnaires de la Société immobilière de Malley, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 juin 1928), ont pris acte du décès de l'administrateur Jules Deschamps, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: Arnold Borloz, de Roche (Vaud), à Genève, ingénieur. L'administrateur déjà inscrit est Michel Lazare. lequel est désigné président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Avenuc Juste Olivier 11, chez Michel Lazare. 7 juin. Dans son assemblée générale du 1er décembre 1936, la société

anonyme L'Union foncière, ayant son siège à Lausannc (F. o. s. du c. du 27 décembre 1930), a pris acte du décès des administrateurs Edouard Pilet et Emile Dind, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateur Arnold Borloz, de Roche (Vaud), ingénieur, à Genève. Les administrateurs déjà inscrits sont Arthur Prod' Hom, président, et Michel Lazare. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Boulangerie, pâtisserie. — 7 juin. La raison Jules Becker, à Lausanne, houlangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 2 novembre 1926), est

radice ensuite de remise de commerce.

Confections. — 7 juin. La maison Marc Dreyfus, à Lausanne, confections pour hommes, à l'enseigne «Confection Excelsior» (F. o. s.

du c. du 10 août 1916), falt înscrire que ses magasins sont: Angle Grand

St-Jean 18—rue de la Louve 12, et place Bel-Air 2.

Transports. — 7 juin. La raison Barthelémy Formica, à Lausanne, transports divers (F. o. s. du c. du 8 novembre 1926), est radiée ensuite de cessation d'industrie.

7 juin. Dans leur assemblée générale du 22 avril 1937, les actionnaires de la Société immobilière Bel Ombrage, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 novembre 1932), a pris acte du décès de l'administrateur Jules Deschamps, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Arnold Borloz, de Roche (Vaud), ingénieur, à Genève. L'administrateur déjà inscrit est Michel deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue Juste Olivier 11, chez Michel Lazare.

Clinique. - 7 juin. Dans leur assemblée générale du 20 mai 1937, les actionnaires de la société anonyme Sylvana S. A., ayant son siège à Epalinges (F. o. s. du c. du 12 mars 1936), ont pris acte du décès de l'administrateur Georges Ramhert, et de la démission des administrateurs Charles Bujard et Jules Schilliger, dont les signatures sont radiées, et ont nommé, en leur remplacement, comme administrateur Ernest Klotz, de La Chaux-de-Fonds, pharmacien, à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont Henri Cottier, à Cheseaux, lequel est désigné président, et Benjamin Grivel, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

7 juin. Société immobilière l'Avenir A., société anonyme ayant son

7 juin. Societé immobiliere l'Avenir A., societé anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 septembre 1930). Le bureau est à la rue du Lion d'Or 1, chez C. Picard S. A.

Commerce de fromages. — 7 juin. Sous la raison sociale La Fromagère S. A., il a été constitué, selon procès-verbal instrumenté par le notaire Paul Menthonnex, à Rolle, le 2 juin 1937, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de fromages. Le siège est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 100 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Ont été désigné administrateurs Emile Helfer, de Courlevon (Fribourg), à Rolle, président, et Henri Sheppard, de Vullierens (Vaud), à Lausanne, les deux négociants en fromages. La société est valahlement engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux et locaux: à Lausanne, Belles Roches B, Avenue Jomini.

Soieries. - 7 juin. Dans son assemblée générale du 27 avril 1937, la société anonyme Armand Goetschel Société anonyme (Armand Goetschel Aktiengesellschaft), ayant son siège à Bâle, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 avril 1934), a réduit son capital actions de 350,000 fr. à 270,000 fr. par le rachat de 80 actions de 1000 fr. Les statuts ont été

changés dans ce sens.

Bureau d'Oron

7 juin. La Société de Laiterie de Vulliens, société coopérative dont le siège est à Vulliens (F. o. s. du c. du 27 avril 1935), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Maurice Lambercy, de Valeyres s. Rances; vice-président: Octave Chappuis, de Vulliens; secrétaire-caissier: Walter Verdan, de Clavaleyres (Berne); membres: Eugène Thonney et Jean Nicod, de Vulliens; tous agriculteurs, domiciliés à Vulliens. Les signatures de Robert Thonney, ancien président et Samuel Cavin, ancien secrétaire-caissier, sont éteintes.

Bureau de Vevey

Gypserie et peinture. — 8 juin. Il a été constitué, sous la raison sociale Jaccoud fils Société Anonyme, une société anonyme ayant son siège au Châtclard-Montreux et dont la durée est illimitée. La société a pour but: a) la reprise de la maison « Jaccoud fils », entreprise de gypserie et peinture, papiers peints, à Montreux-Châtelard, pour le prix accepté de 500 fr., sur la base d'un bilan établi au 31 mai 1937, prèsentant un actif et un passif de 39 050 fr. 45; le dit prix de reprise sera payé comptant en espèces; b) l'exploitation de l'entreprise précitée de gypserie et peinture, papiers peints; c) la conclusion de toutes opérations financières, immobilières, industrielles ou commerciales tendant à la réalisation du but principal; d) la société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts portent la date du 28 mai 1937. Le capital social est fixé à 1500 fr., divisés en 15 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle Suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Actuellement, le conseil est composé d'un membre, soit d'Edouard Jaccoud fils, de Puidoux, gypsierpeintre, domicilié à Montreux-Châtelard. Celui-ci engagera la société par sa seule signature. Bureau de la société: rue de la Gare, 32, à Montreux-Châtelard (dans ses locaux).

Genf - Genève - Ginevra

1937. 4 juin. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire à Genève, le 29 mai 1937, il a été constitué sous la dénomination: Confiserie Nouvelle S. A., une société anonyme, ayant pour objet la fabrication de confiscrie en gros, la représentation de tous produits ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Son siège est à Carouge. Sa duréc est illimitée. Le capital social est fixé à 3000 fr., divisé en 6 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Charles-Emile Montandon, industriel, à Carouge, fait apport à la société d'un matériel et de machines pour la fabrication de confiserie, selon inventaire en date du 29 mai 1937 qui est demeure annexé aux statuts. Le dit apport est consenti pour une somme de 1500 fr. en paiement de laquelle il sera remis à l'apporteur 3 actions de 500 fr. chacune de la société, entièrement libérées. Les publications auront lieu par la voie de la Fcuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. Charles-Emile Montandon, industriel, de Travers et Le Locle (Neuchâtel), à Carouge, est nommé unique adminis-trateur, avec signature individuelle. Siège social: Chemin de la Praille s.n.

5 juin. Société Immobilière Communale B, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 avril 1935, page 991). Mariette Ricca-Fortis, sans profession, de nationalité italienne, à Annemasse

(Haute-Savoie, France), a été nommée membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Louis-Marc Bouët, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 6 (régie Bissat et Steinmann).

5 juin. Société de l'Immeuble du Chemin des Buis, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juiu 1933, page 1510). Charles Monnier, employè de bureau, de Genève, y domicilié, a été nommé membre du comité de direction, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec le président. Théodore Sokoloff, membre du comité de direction, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

5 juin. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Poncet, notaire à Caulème la les inim 1027 et des steatures convertés en dete du même jour.

Genève, le 1er juin 1937, et des statuts y annexés, en date du même jour, il a été constitué à Genève, sous la dénomination de Chaussures High Life S. A., une société anonyme qui a pour objet la création et l'exploitation d'un magasin de chaussures et généralement toutes opérations commerciales t financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'Avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un consoil d'administration convocé d'un La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Jean-Henri Kaufmann, représentant, de Genève, à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale indi-viduelle. Siège social: Passage Jean-Malbuisson 5 (Galeries Centrales).

Eida. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Officio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e model·li

Zweite Hälfte Mai 1937

Deuxième quinzaine de mai 1937 — Seconda quindicina di maggio 1937

I. Abteilung - Ire Partie - In Parte

Hinteriegungen — Dépôts — Depositi 58757-58834

Nr. 58757. 17. Mai 1937, 10 Uhr. - Versiegelt. -- 5 Muster. und Plakate. — Fabrik von Maggis Nahrungsmittein, Kempttal (Schweiz). Nr. 58758. 17. Mai 1937, 12 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Brot- und Fleischsehneide-Teller. — Hans Gander, Holzbildhauer, Sehwanden bei Brienz (Schweiz).

5. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dose. — Prof.

R. A. Zutt, Degersheim (Schweiz). Nr. 58760. 15. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Rechengerät.

— Edwin Wirth, Techniker, Kilehberg (Zürich, Schweiz).

Nr. 58761. 17. Mai 1937, 9 Uhr. — Offen. — I Modell. — Etui-Bürste. —

Bürstenfabrik Surental A. G. Triengen, Triengen (Schweiz).

Nr. 58762. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Verpackungen

für Zigarren. — Andreas Herzog, Wittnau (Schweiz).
Nr. 58763. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackungen

für Zigarren. — Andreas Herzog, Wittnau (Schweiz). Nr. 58764. 17. Mai 1937, 21 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schreibtafeln. — Karl Dressel, Küsnacht (Zürich, Schweiz). Vertreter: William Oechslin, Zürieh.

Nr. 58765. 18. Mai 1937, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Virginia-Zigarren mit teilweise gefärbtem Halm. — Fabbrica Tabacchi «Chiasso» Clemente Cattaneo S. A., Chiasso (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co.,

Nr. 58766. 18. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trauben-Pin-

zette. — Lukas Heusser, Thal-Feldbach (Zürich, Schweiz). Nr. 58767. 18. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Briefumschlag mit Aufreissvorrichtung. — Gottlieb Mattenberger, Esslingen (Sehweiz).

Nr. 58768. 19. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tragbare Zimmer- und Luftschutzapotheke. — Emil Haberstich, Holzwaren, Reinach (Aargau, Schweiz).

Nr. 58769. 19. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Register-

Nr. 58769. 19. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Register-Blätter. — Arthur Surber, Zürich (Schweiz).
Nr. 58770. 19. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — Hans Etter Sohn, Metzgerei, Muttenz (Schweiz).
Nr. 58771. 19. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpaekung für Wurstwaren. — Hans Etter Sohn, Metzgerei, Muttenz (Schweiz).
Nr. 58772. 19. Mai 1937, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Büchsen-Etikette. — Hans Tschäppät, Evilard bei Biel (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Naegeli & Co., Bern.

Nr. 58773. 20. Mai 1937, 10 Uhr. — Versiegelt. — 37 Muster. — Bänder.
 — Seiler & Co. A.-G., Bandfabrikation, Basel (Schweiz).
 Nr. 58774. 20. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Acetylengas-

Heizbrenner für Kocher. — Josef Clement Truttmann, Apparatebau, Emmenbrücke (Schweiz).

Nr. 58775. 20. Mai 1937, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kotflügelblende.

Nr. 58775. 20. Mai 1937, 14 Uhr. — Ollen. — 1 Modell. — Kotlingelblende.
— A. Zinniker-Meier & Co., Fabrik Hygiena, Brugg (Aargau, Schweiz).
Nr. 58776. 21. Mai 1937, 14½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Höhekorrektor für Ordonnanz-Gewehre. — Fritz Antenen, Bern (Schweiz).
Nr. 58777. 20. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spannschloss für Zugorgane, insbesondere für Wäscheleinen. — Th. Schuithess & Co., Metallwarenfabrik, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz). Vertreter:
A. Schüffen. A. Sahli, Zürich.

Nr. 58778. 20. Mai 1937, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette.

- Fabrik von Maggis Nahrungsmittein, Kempttal (Schweiz).

Nr. 58779. 20. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuh-

schaft. - Gottfr. Wyler, Schuhhandlung, Thun (Schweiz).

Nr. 58780. 21. Mai 1937, 4 Uhr. — Offen. — 45 Modelle. — Stühle, Tische, Kleinmöbel. — Franz Minet, Möbelfabrik A. G., Zurzach (Schweiz). — 4 Priorität: Schweiz. Mustermesse Basel, eröffnet am 3. April 1937. • 1937

Nr. 58781. 22. Mai 1937, 8 ¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wandtafelund Scheibentrockner. — Werner Puiver, Arch bei Büren a.A. (Schweiz). Nr. 58782. 21. Mai 1937, 13 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schachtel-Einlageprospekte. — Chaiet Kaese A.-G., Zug (Schweiz). Nr. 58783. 21. Mai 1937, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schlitten-Schemel für Rasensprenger. — R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft, Olten (Schweiz)

Olten (Schweiz). Nr. 58784. 21. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 260 Muster. — Stieke-

Nr. 58784. 21. Mai 1957, 20 Unr. — Versiegelt. — 200 Muster. — Stiekercien. — Gätzi & Co., Engelburg bei St. Gallen (Sehweiz).
Nr. 58785. 21. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 5 Muster. — Vorhangstoffe. — Fried. Emil Haeberlin, Wila (Schweiz).
Nr. 58786. 21. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fensterrahmen.

Rudolf Müller-Hofmann, Muhen (Schweiz).

Rudolf Müller-Hofmann, Muhen (Schweiz).
N° 58787. 21 mai 1937, 20 h. — Ouvert. — 24 modèles. — Bouchons pour bouteilles. — Marcelle Schinz, Nœuchâtel (Suisse).
Nr. 58788. 22. Mai 1937, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Teer-Pech-Gesehoss. — Dr. Franz Siegwart, Bern (Schweiz).
Nr. 58789. 22. Mai 1937, 13 ½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klammer für Christbaumsehmuek. — Gottlieb Hofer, Weingarten bei Matzingen (Thurgau, Schweiz). Vertreter: Rehmann, Kupfer & Co., Zürich.
N° 58790. 22 mai 1937, 15 h. — Caeheté. — 2 modèles. — Fauteuils. — Henri Heritier, mécanicien, Genève (Suisse).
Nr. 58791. 22. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Press-Matritze für Bauklammern. — Julius Früh, Hasenberg bei Waldkirch (St. Gallen, Schweiz).

(St. Gallen, Schweiz).

Nr. 58792. 22. Mai 1937, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abziehstein für Schneidwerkzeuge. — Emil Heller, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 58793. 22. Mai 1937, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schürzenkleid. — C. Schneider & Co. Birmannshof A. G., Basei (Schweiz). Vertreterin:

Porros Patentverwaltung A. G. Basel, Basel.
Nr. 58794. 23. Mai 1937, 4 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Gummilitzen. —
Jhco Aktiengesellschaft vorm. J. Hollenweger & Co., Zofingen (Schweiz).
Nr. 58795. 24. Mai 1937, 14 ¼ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Suppen- und Gemüse-Einlagen. — J. P. Ritz Aktiengeselischaft, Laupen

(Bern, Schweiz).

Nr. 58796. 24. Mai 1937, 14½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Paekung für Tce-Zwieback. — J. P. Ritz Aktiengeseilschaft, Laupen (Bern, Schweiz).

Nr. 58797. 24. Mai 1937, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpaekung für Borax-Seifenflocken. — Fritz Sahil, Bern (Sehweiz).

Nr. 58798. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bijouterie-Artikel. — A. Raeber, Bijoutier, Bilten (Schweiz).

Artikel. — A. Raeber, Bijoutier, Bilten (Schweiz).

Nr. 58799. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bijouteric-Artikel. — A. Raeber, Bijoutier, Bilten (Schweiz).

Nr. 58800. 17. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bijouteric-Artikel. — A. Raeber, Bijoutier, Bilten (Schweiz).

Nr. 58801. 20. Mai 1937, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenschild. — Paul Josef Hürlimann, Luzern (Schweiz).

Nr. 58802. 20. Mai 1937, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Flaschenpreisschild. — Paul Josef Hürlimann, Luzern (Schweiz).

Nr. 58803. 21 mai 1937, 13 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Cadran. — Charles Giauser-Perrin, Le Locle (Suisse).

Nr. 58804. 24. Mai 1937, 10 Uhr. — Offen. — 28 Muster. — Streichholzschachteln-Packungen. — Adolf Schneider, Olten (Schweiz).

Nr. 58805. 24. Mai 1937, 14 Uhr. — Versiegelt. — 14 Muster. — Leinenstickereien. — Lucie Wolfer-Suizer, Winterthur (Schweiz).

No 58806. 24 mai 1937, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil pour mettre en forme les pointes de skis. — Frank Gloor, Usine mécanique,

mettre en forme les pointes de skis. - Frank Gioor, Usine mécanique, Pully (Suisse). Nr. 58807. 24. Mai 1937, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nussknacker.

Nr. 58807. 24. Mai 1937, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nussknacker. — Dr. ing. Carl Würtz, Birsfelden (Schweiz).
Nr. 58808. 24. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 278 Muster. — Stickercien. — Firma Forrer, Embroideries, St. Gallen (Schweiz).
Nr. 58809. 24. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Futtcrautomat für Hühner. — Kunaths Geflügelfarm, Aarau (Schweiz).
Nr. 58810. 25. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui mit Fahrplan. — Max Karasek, Zürich (Schweiz).
N° 58811. 25 mai 1937, 15 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Etuis pour montres. — Pierre Francon, Fabricant de bracelets euir et étuis, Le Locle (Suisse).

Loele (Suisse).

Nr. 58812. 25. Mai 1937, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Blasmusiktabelle für Tonbildung und Einstimmung. — Jakob Baumann, Musiktabelle für Tonbildung und Einstimmung. lehrer, Flawil (Schweiz).

Nr. 58813. 26. Mai 1937, 7 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Stickereien. — Jakob Müller, Wäschefabrik, Gossau (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 58814. 26. Mai 1937, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reissverschlussgeldbeutel. — Georges Wehrli, Zürich (Schweiz).

Nr. 58815. 27. Mai 1937, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorriehtungen

zum Halten der Wäschestützen im Gebrauchszustand. - H. Früh-Regii,

Notstal (Schweiz).

No 58816. 27 mai 1937, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran cache-

poussière. — Armand Schneider, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Nr. 58817. 27. Mai 1937, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schale
zum Bewässern von Blumen etc. — Rudolf Grogg, Birmensdorf (Zürich

Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürieh.
Nr. 58818. 27. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verkaufsständer zum Außtellen auf Ladentische. — A. Trüb & Cie., Graphische Werk-

stätten, Aarau (Schweiz). Nr. 58819. 28. Mai 1937, 4 Uhr. — Offen. — 69 Muster. — Stickereien. –

L. B. Meyer & Co., St. Gallen (Schweiz).

Nr. 5820. 28. Mai 1937, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stempelkörper mit einsetzbarer Flagge für Stempelmaschinen für die Postverwaltung. — Anton Sprenger, Techn. Beamter der PTT, Bern (Schweiz). waltung. — Anton Sprenger, Techn. Beamter der PTT, Bern (Schweiz).
Nr. 58821. 28. Mai 1937, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Paketträger. —
Louis Well, Zürich (Schweiz).
No 58822. 28 mai 1937, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Coussin de rem-

bourrage pour béquilles. — Benjamin Roulet, Bandagiste-orthopédiste, Leysin-Village (Suisse).

Nº 58823. 28 mai 1937, 18½ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fauteuil. —
 Fourel & Co., Lyon (France). Mandataires: Naegeli & Co., Berne.
 Nr. 58824. 28. Mai 1937, 20 Uhr. — Offen. — 50 Modèlle. — Schuhwaren.

- Walder & Co., Schuhfabrik Brüttisellen, Brütisellen-Wangen (Schweiz). Nr. 58825. 29. Mai 1937, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pulver-Ver-

stäuber. — Birchmeler & Cic., Metallwarenfabrik, Künten (Schweiz). Nr. 58826. 29. Mai 1937, 8 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Sporttäschehen. - Ernst Holzschelter, Lederwaren- & Reiseartikelfabrik, Meilen (Zürich, Schweiz).

Nr. 58827. 29. Mai 1937, 8 Ulrr. — Offen. — 11 Modelle. — Stühle, Tische und Polstergestelle. — Möbelfabrik Willisau A.-G., Willisau (Schweiz). No 58828. 29 mai 1937, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil à repriser les bas et la lingerie, pour machines à coudre. — Pauroux Frères, Cherther (Suira). Chexbres (Suisse).

Nr. 58829. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rennfahrer-

Regenschutz. — Henri Baumann, Zürich (Schweiz). Nr. 58830. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schutz-überzug gegen Regen für Offiziers- oder Beamtenmützen. — Henri Baumann, Zürich (Schweiz).

Nr. 58831. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kopfbedeckung mit Stickerei. — Ad. Tschudin, Fabrikant, Basel (Schweiz).
Nr. 58832. 29. Mai 1937, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kopfbedeckung.

- Ad. Tschudin, Fabrikant, Basel (Schweiz).

Nr. 58833. 29. Mai 1937, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Milchbrente. — Alpha A.-G. Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen, Nidau (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.
No 58834. 31 mai 1937, 19 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Chaussures de

ski. - Alglon-Sport S. A., Fabrique de chaussures de sports, Chêne-Bougeries (Genève, Suisse).

II. Abteilung - IIº Partie - IIº Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschlicsslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres (les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

No 58816. 27 mai 1937, 16 h. - Ouvert. - 1 modèle. - Cadran cachepoussière. - Armand Schneider, La Chaux-de-Fonds (Suisse).



III. Ahteilung - IIIº Partie - IIIª Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nº 58645. 24 avril 1937, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponceuse à parquets. — Paul Guignard, Industriel, Morges (Suisse). — Transmission selon déclaration du 22 mai 1937 en faveur de Charles Guignard, Croy (Vaud, Suisse); enregistrement du 27 mai 1937.

Verlängerungen - Prolongations - Prolungazioni

Nº 40642. 29 avril 1927, 19 h. — (IIIe période 1937/1942). — 1 dessin. — Tableau-réclame. — Manufacture de Tabacs et Cigares de Monthey, de Lavallaz & Cie., Société Anonyme, Monthey (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne; enregistrement du 3 juin 1937.

Nr. 40649. 2. Mai 1927, 11 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Faltschachtel mit Schnurverschluss. — M. Weil & Sohn, St. Gallen (Schweiz); registriert den 24. Mai 1937. Nr. 40677. 9. Mai 1927, 11 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 7 Muster.

- Banderolen für Virginia-(Brissago) und Toscanizigarren. — Fabbrica Tabacchi in Brissago, Brissago (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937.

Nº 40725. 18 mai 1927, 20 h. — (IIIº période 1937/1942). — 1 modèle. -Lie-gerbes en métal. - Francis Martin, Auberson (Suisse); enregistrement du 3 juin 1937.

Nr. 40751. 23. Mai 1927, 18 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 2 Modelle. — Eisenmöhel. — Bigler, Spichiger & Cie. A. G., Biglen (Schweiz); registriert den 25. Mai 1937.

Nr. 40766. 7. Mai 1927, 11 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 1 Muster. - Telegramm-Code. - Ernst Gelser, Langenthal (Schweiz); registriert den 25. Mai 1937:

Nr. 40857. 17. Juni 1927, 17¹/₄ Uhr. — (III. Periode 1937/1942). Muster. — Normenschieber für rotierende Kompressoren. — Schw - Schweize-

Muster. — Normenschieber für rotierende Kompressoren. — Schweizerische Lokomotiv- & Maschinenfabrik, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 3. Juni 1937.

Nr. 40888. 24. Juni 1927, 18 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 4 Modelle. — Kettenkupplungen. — Union (A. G.), Kettenfabrik, Biel (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel; registriert den 29. Mai 1937.

Nr. 41908. 23. Juli 1927, 12 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Spielzeug. — Otto Maler, Ravensburg (Württemberg, Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 3. Juni 1937.

Nr. 41349. 29. September 1927, 19 Uhr. — (III. Periode 1937/1942). — 4 Muster. — Zigarrenpackungen. — Fabbrica Tabacchi in Brissago, Brissago (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937.

Nr. 49348. 9. Mai 1932, 19 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Muster. — Elastischer Korsettstoff. — J. Hollenweger & Cie., Zofingen (Schweiz);

— Elastischer Korsettstoff. — J. Hollenweger & Cie., Zofingen (Schweiz); registriert den 25. Mai 1937.

Nr. 49360. 11. Mai 1932, 12 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Muster. Halbfabrikat zur Herstellung von Hutgeflechten, Litzen und Stoffen. Aktiengesellschaft Ramie Wohlen, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 24. Mai 1937.

Nr. 49437. 26. Mai 1932, 15 1/2 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 3 Modelle. — Hutcarton und Aluminiumringe für Hutcarton. — Adolf Stauffer, Hutmanufaktur, Bern (Schweiz); registriert den 3. Juni 1937. Nr. 49442. 27. Mai 1932, 81/4 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 3 Muster. — Kaffeepackungen. — Otto Aeberhard, Bern (Schweiz); registriert

den 1. Juni 1937.

Nr. 49474. 1. Juni 1932, 18½ Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Flasche. — Aktiengeselischaft vormals Tuor & Staudenmann Schweiz. Citrovinfabrik, Zofingen (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 1. Juni 1937.

Nr. 49497. 7. Juni 1932, 13½ Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Muster. — Etikette für Einmachflaschen. — Glashütte Bülach (A.-G.), Bülach (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel; registriert den 19. Mai 1937.

Nr. 49520. 13. Juni 1932, 20 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. -Tube. — Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz);

registriert den 3. Juni 1937.

Nr. 49589. 23. Juni 1932, 18½ Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Flasche. — Aktiengesellschaft vormals Tuor & Staudenmann Schweiz. Citrovinfabrik, Zofingen (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 1. Juni 1937.

Nr. 58809. 24. Mai 1937, 20 Uhr. — (II. und III. Periode 1942/1952). — Aarau (Schweiz); registriert den 29. Mai 1937.

Löschungen - Radiations - Radiazioni

Nº 33699. 17 mai 1922. — 1 modèle. — Calibre de montre. Nr. 33721. 24. Mai 1922. — 1 Modell. — Drehbarer Centrierapparat · für Drehbänke. 1922. — 1 Modell: — Geruchsverschluss. 1922. — 1 Modell. — Frisurhauben. 1922. — 4 Muster. — Ceylon- und Souchong-Tee-Nr. 33728. 16. Mai Nr. 33739. Nr. 33745. 27. Mai 27. Mai packungen. packungen.

17. Febr. 1927. — 1 Modell. — Zigarrenkistchen mit Spiegeln.

17. Febr. 1927. — 1 Modell. — Sportschuhschaft.

23. Febr. 1927. — 9 Muster. — Plakate.

23. Febr. 1927. — 1 Muster. — Plakat.

24 févr. 1927. — 1 dessin. — En-tête de journal.

25 févr. 1927. — 1 modèle. — Cadran de montre.

26 févr. 1927. — 1 modèle. — Calibre de montre.

22. Febr. 1927. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Halten von Füllfederhaltern. Bleistiften und derel. Nr. 40315. Nr. 40333. Nr. 40342. Nr. 40347. Nº 40356. Nº 40357. Nº 40370. Nr. 40390. Füllfederhaltern, Bleistiften und dergl. 27. Febr. 1927. – 2 Modelle. – Tragtaschen. Nr. 40391. Febr. 1932. — 404 Muster. — Hagtaschen.
 Febr. 1932. — 404 Muster. — Maschinenstickereien.
 Febr. 1932. — 23 Muster. — Maschinenstickereien.
 Febr. 1932. — 1 Modell. — Krawattenhalter.
 Febr. 1932. — 2345 Muster. — Bestickte Taschentücher.
 Febr. 1932. — 1 Modell. — Monogramm-Rähmchen für Nr. 48961. Nr. 48962. Nr. 48964. Nr. 48965. Nr. 48966. Schiffli- und Handstickmaschinen. 17. Febr. 1932. — 1 Modell. — Tischbillard.
16. Febr. 1932. — 1 Modell. — Schnellhefter mit Aktentasche.
17. Febr. 1932. — 1 Modell. — Draht-Türvorlagen.
17. Febr. 1932. — 1 Modell. — Anfeuchter.
16 fevr. 1932. — 1 modèle. — Liste d'abonnés au téléphone, Nr. 48967. Nr. 48970. Nr. 48971. Nr. 48972. Nº 48977. avec curseur indicateur. 18. Febr. 1932. — 3 Modelle. — Deckenhohlkörper.
18. Febr. 1932. — 10 Modelle. — Sitzmöbel.
18. Febr. 1932. — 184 Muster. — Kettenstichstickereien.
19. Febr. 1932. — 70 Muster. — Stickereien.
19 fevr. 1932. — 10 modèles. — Médailles et boîtes de Nr. 48980. Nr. 48981. Nr. 48982. Nr. 48983. Nº 48985. montres décorées. 18. Febr. 1932. — 3 Modelle. — Kamm- und Bürstenreiniger. 19. Febr. 1932. — 1 Modell. — Medizinisches Instrument. Nr. 48991. Nr. 48992. Nr. 48994. 20. Febr. 1932. - 14 Muster. - Fantasiegewebe (Voiles). 20. Febr. 1932. — 1 Modell. — Drahtgeslechtvogelnest. 22 févr. 1932. — 1 modèle. — Fermeture de ceinture. 22 févr. 1932. — 2 modèles. — Table et chaise pour Nr. 48995. Nº 48996. Nº 48997. écoliers. 23 févr. 1932. — 1 modèle. — Rosace de plafond.
23. Febr. 1932. — 1 Modell. — Schwitzbadapparat.
23. Febr. 1932. — 88 Muster. — Bestickte Taschentücher.
24. Febr. 1932. — 8 Muster. — Stickereien.
24. Febr. 1932. — 108 Muster. — Stickereien.
24. Febr. 1932. — 11 Muster. — Stickereien.
24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Universal-Taschenwasser-Nº 48999. Nr. 49000. Nr. 49001. Nr. 49002. Nr. 49003. Nr. 49004. Nr. 49005. wage. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Anfeuchtapparat. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Gasanzünder. 24. Febr. 1932. — 1 Modell. — Elektrischer Heizkörper für Nr. 49006. Nr. 49007. Nr. 49009. Bügeleisen und Kochgefässe. 25. Febr. 1932. — 5 Modelle. — Anschnallbare Gleitschutz-Nr. 49010. vorrichtungen für Schuhwerk. Nr. 49011. 19. Febr. 1932. - 2 Modelle. - Magnet und Anker für Dynamo. Nr. 49012. 19. Febr. 1932. — 1 Muster. - Blatt zum Abmessen von Fussabdrücken. Nr. 49013. 19. Febr. 1932. — 1 Modell. — Sportstiefel mit Reissverschluss. Nr. 49014. 24. Febr. 1932. - 1 Modell. - Spätzlemaschine. Nº 49015. 24 févr. 1932. — 1 modèle. — Mécanisme d'arrêt et de remise en marche du balancier dans les

mouvements de montres sport.

barillet; emballage pour ressort de barillet.

Nr. 49016. 25. Febr. 1932. — 4 Modelle. — Rollschemel. Nº 49017. 25 févr. 1932. — 2 modèles. — Calibre ponr ressort de

| | | | 1 Modell. — Stielhalter. |
|------------|-----------|---------|--|
| Nr. 49019. | 25. Febr. | 1932. — | 189 Muster. — Stiekereien (bestiekte Taschentücher). |
| Nr. 49020. | 19. Febr. | 1932. — | 1 Modell. — Federnde Stahlstolle für Hufeisen. |
| Nr. 49024. | 26. Febr. | 1932. — | 127 Muster. — Tapeten. |
| Nr. 49025. | 26. Febr. | 1932. — | 3 Muster. — Stiekerei-Paekungen. |
| Nr. 49026. | 26. Febr. | 1932. — | 2 Modelle. — Grabdenkmäler. |
| Nr. 49027. | 26. Febr. | 1932. — | 89 Muster. — Stiekereien. |
| Nº 49028. | 27 févr. | 1932. — | 1 modèle. — Porte-eravate. |
| | | | 1 Modell. — Tabakpfeife. |
| | | | 3 Muster Stiekereien (Deeken und |
| | | | Kissenbezüge). |
| Nr. 49031: | 27. Febr. | 1932. — | 1 Modell. — Stubenwagen. |
| Nr. 49032. | 29. Febr. | 1932. — | 1 Modell. — Holzwollepapier. |
| Nr. 49033. | 29. Febr. | 1932. — | 1 Modell. — Stahlflasehe. |
| Nr. 49034. | 29. Febr. | 1932. — | 1 Modell Werkzeug für Bleehbear- |
| de c | | | beitung. |
| Nr. 49035. | 29. Febr. | 1932. — | 3 Modelle. — Teile zu Fahrtrichtungs- |
| | | | anzeiger für Velos. |
| Nr. 49036. | 20. Febr. | 1932. — | 2 Modelle. — Gurtenspanner. |
| | | | 1 Modell. — Dreibeiniger Reissbrett- |
| | | | |
| | | | |

Nr. 49039. 29. Febr. 1932. — 1 Modell. — Stiefel für Flieger und Motorradfahrer. 6 modèles. — Serre-fil pour ligne de con-

Nº 49084. 27 févr. 1932. taet oblique; consoles de support pour lignes de contact.

Demandes d'allégement

(Lei cantenale du 31 mars 1936, instituant une procédure de sursis et d'allégement en faveur des communes obérées.)

Canton de Neuchâtel - Tribunal cantonal

Commune des Brenets.

Par jugement du 3 juin 1937, le Tribunal cantonal a prononcé:

Par jugement du 3 juin 1937, le Tribunal cantonal a prononcé:

«Réduit, pour les années 1936 et 1937, du 50 % les intérêts que doit verser la Commune des Brenets pour ses emprunts obligataires.

Réduit ces mêmes intérêts du 20 % pour les années 1938, 1939 et 1940.

Suspend pendant dix ans les amortissements des dits emprunts, soit jusqu'au 1º janvier 1946, sous la réserve que les bonis d'exercice devront être consacrés à des amortissements soit par des aclats d'obligations en bourse, soit par affectation à un fonds destiné à alimenter les amortissements normaux dès leur reprise.»

Nauch à tel. le 7 juin 1937.

Le Greffier du Tribunal cantonal:

Neuchatel, le 7 juin 1937.

Le Greffier du Tribunal cantonal: J. CALAME.

Rhätische Werke für Elektrizität in Thusis

| Aktiven Bilanz auf 31. Dezember 19 | 936 (genehmigt in der Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Juni 1937) | | | | |
|--|--|------------------|---|---|----------------------------|
| Immobilien, Mobilien und Konzessionen. Anlagen-Erweiterungs-Konto Material-Vorräte Projekte und Vorstudien Diverse Debitoren. Kassa Konto Beteiligungen. | Fr. 8,235,040 500,437 21,290 2,661,250 394,933 20,833 6,231,980 | Ct. 05 | Aktienkapital-Konto Obligationen-Konto: 3½ % Anleihen 1924 Fr. 7,500,000.— davon nicht begeben 208,000.— Hypotheken-Konto Ordentl. Reservefonds-Konto Tilgungsfonds für Heimfallrechte Erneuerungsfonds-Konto Amortisations-Konto Amortisations-Konto Beteiligungen Diverse Kreditoren Obligationen-Coupons-Konto Gewinn- und Verlust-Konto | Fr. 4,600,000 7,292,000 711,300 216,000 300,000 550,000 2,557,230 200,000 1,498,024 121,142 20,068 18,065,765 | Ct |
| | | echn | ung auf 31. Dezember 1936 | Habe | n |
| Generalunkosten und Steuern Zinsen-Konto Eintor-Ueberschuß der Gewinn- und Verlust-Rechnung: Einlage in den Tilgungsfonds für Heimfallrechte Einlage in den Amortisationsfonds Einlage in den Erneuerungsfonds Einlage in den Amortisationskonto Beteiligungen Vortrag auf neue Rechnung | Fr. 230,496 284,969 60,000 100,000 100,000 100,000 20,068 895,534 | Ct. 90 86 | Gewinn-Vortrag Ueberschuß des Betriebs-Konto Diverse Einnahmen Ertrag des Konto Beteiligungen (A. G. 86) | Fr. 57,883 607,234 4,444 225,972 | 86 80 80 80 86 |

| Aktiven | Bilanz auf | 31. Dezember 1936 | Passive |
|---|--------------------|-------------------------------------|--|
| | Fr. | Ct. | . Fr. |
| Konzessionen und Liegenschaften | . 127,526 | 35 Aktienkapital: | |
| nlagen-Konto: | | Prioritätsaktien | 30,000,000 |
| Kraftwerk Küblis | . 30,269,779 | 80 Stammaktien | 3,314,500 |
| Kraftwerk Klosters | | 75 Obligationenkapital | |
| Unterwerk Landquart | 609,159 | 20 Erneuerungsfonds | |
| SBB-Einphasenleitung 64 kV | 960,384 | 85 Tilgungsfonds für Heimfallrechte | 1,445,201 |
| Drehstromleitungen 50 kV | . 1,981,502 | 35 Diverse Kreditoren | 1,119,356 |
| Drehstromleitung 150 kV | . 3,883,989 | 85 Dividenden-Konto | 2,606 |
| Energieversorgungsanlage Oberhalbstein | . 26,521 | 40 Obligationen-Coupons-Konto: | |
| inanzierungskosten des Obligationen-Anleihens | . 150,000 | Nicht erhobene Coupons | 8,575 |
| Projekte und Vorstudien | | Pro rata Zins 5%-Anleihe von 1930 | 200,000 |
| lobiliar, Werkzeuge und Instrumente | 3 | Gewinn- und Verlust-Konto | 1,269,247 |
| Internal vorräte | | 15 | |
| Xassa-Konto | | | |
| äbler Konto | | | Marin S. B. W. |
| ähler-Konto | ٠ ا | | 建筑性,但是是国际的 |
| Schweizerische Kraftübertragung) | 600,000 | | And the second second |
| Diverse Debitoren | | 19 | |
| | 58,471,960 | 24 | 58,471,960 |
| Soll Gewinn- u | | echnung auf 31. Dezember 1936 | Haber |
| 3011 | Fr. | Ct. | Fr. |
| 7 (1) (1) N (1) 1 (1) 1 (1) | | | |
| nterhalt und Betrieb der Anlagen | . 395,461 | 03 Gewinn-Vortrag | 243,891 |
| nergiezukauf | | - Energieverkauf | 4,263,930 |
| aentzins an Knatisene Elektrizitatsgeseusenait | , 510,000 | Diverse Einnahmen und Lieferungen | 49,465 |
| Gehälter, Pensionsversieherung und allgemeine Ur | ,_ | Diverse Emmanmen und Lieterungen | 49,400 |
| kosten | | 66 | |
| Wasserrechtsentschädigungen | | 75 | |
| Steuern, Abgaben und Wasserzinse | | 92 | Market Street Street |
| aldo des Zinsen-Kontos | | 03 | |
| bsehreibungen und Rücklagen: | A- 10 K | | .G. 87) |
| Mobiliar-Konto | . 279 | 30 | |
| Werkzeuge und Utensilien | . 1 920 | 50 | |
| Disagio und Stempel auf 5%-Anleihe von 1930 | . 50,000 | | Plan Colombia |
| Einlage in den Erneuerungsfonds einsehl. Verzinsung | g 449,037 | | |
| Einlage in den Tilgungsfonds für Heimfallrechte ein | 1- 145 100 | | and a second |
| sehließlich Verzinsung | . 145,133 4,393 | 80 | |
| | | 81 | the production of the second s |
| Konto zu amortisierende Aufwendungen | | | |
| Konto zu amortisierende Aufwendungen | | 84 | 4,573,287 |

Mittellungen — Communications — Comunicazion)

Clearing~Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. Mai 1937 — Situation au 81 mai 1937 — Situazione al 31 maggio 1937

Verkehr mit Deutschland - Mouvement avec l'Allemagne

Verkehr seit 1. Januar 1937 - Mouvement deputs le 1er janvier 1937

| 1. EINZAHLUNGEN SCHWEIZ. SCHULDNER — VERSEMENTS DE DEBITEURS SUISSES a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank zugunsten deutscher Gläubiger, ohne Zahlungen für Kohlenimporte — Verseinents auprès de la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers allemands (sans versements pour Importations de charbons) — *) inkl. verfügbarer Anteil per 31. Dez. 1936 — incl. quote-part disponible au 31 déc. 1936 | T A 11 1007 | | |
|---|--|--|---|
| versements pour importations de charbons) — *) inkl. vertugbarer Antell per 31. Dez. 1936 | Jan.—April 1937 Fr. | Mai 1937 Fr. | Fr. |
| — incl. quote-part disponible au 31 déc. 1936 | | | ave disper |
| inkl. aus Einzahlungen für Kohlenimporte — Incl. montant provenant des versements pour importations de charbons | | | |
| Total Fr. 16,764,081.66 | 128,966,172*) | 29,328,833.— 5,274,732.— | 158,295,005.—*) |
| b) Anteil der Deutschen Verrechnungskasse — Quote-part de la Deutsche Verrechnungskasse d Berlin c) Anteil der schweizerischen Gläubiger — Quote-part des créanciers suisses | 20,859,848.— | 24,054,101.— | 26,134,580.— 132,160,425.— |
| 2. AUSZAHLUNGEN — PAIEMENTS | | | |
| für — pour: a) Schweizerwaren — Marchandlses sulsses | 49,048,537.— | 11,800,000.— | 60,848,537.— |
| b) Nebenkosten im Warenverkehr inkl. Tilgung von Rückständen — Frais accessoires afférents au trafic de mar- chandises y compris amortissements de créances arriérées | 15,803,436.— | 2,699,979.— | 18,503,415.— |
| c) Rückstände aus der Lieferung nichtschweiz. Waren (Transitwaren) (* exkl. nicht ausbezahlter Anteil von Fr. —.—) — Créances arrlérées résultant de l'exportation de marchandises non-sulsses (* non compris | 1.15 | | |
| fr. —.— réservés aux paiements futurs) | 2,279,950.— | 631,531.— | 2,911,481.— |
| d) Zinsen, Dividenden, Miet- und Pacht-Zinsen usw. (* exkl. nicht ausbezahlter Anteil Fr. 32,559,917.—) — Intéréts, dividendes, loyers et fermages etc. (* non compris fr. 32,559,917.— réservés aux paiements futurs) | 12,836,941.— | 4,500,134.— | 17,337,075.— |
| Total a-d | 79,968,864.— | 19,631,644.— | 99,600,508.—*) |
| Letztausbezahlte Sammelbriefe: lür Waren: dat. 16. April 1937; für Nebenkosten: dat. 18. März 1937. Derniers borderenux payies: pour marchandises: dates du 16 avril 1937; pour frais abcessoirtes: dates du 18 mars 1937. | | and the state of t | |
| a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — Quote-part des créanciers suisses pour | | | |
| marchandises suisses et frais accessoires b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — Ver- | 64,851,973.— | 14,499,979.— | 79,351,952.— |
| sement: auprès de la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses | 89,088,255.—1) | 15,720,636.— | 104,808,891.—1) |
| e) Fehlbetrag — Découvert | 24,236,282.— | 1,220,657.— | 25,456,939.— |
| Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas été versé à Berlin | 41,358,791.— | 601,841.— | 41,960,632.— |
| Deutschland — Total des créances suisses à compenser par le clearing (marchandises suisses et frais accessoires) 9 Inkl. l'chibetrag per 31. Dez. 1936 von Fr. 27,610,179,61 — Y compris découvert au 31 déc. 1936 de fr. 27,610,179,61 | 65,595,073.— | 1,822,498.— | 67,417,571.— |
| REISEVERKEHRS-KONTO — COMPTE « TOURISME » a) Einzahlungen für Kohlenimporte — Versements pour importations de charbons | 15,935,416.— | 4,601,188.— | 20,536,604.—2) |
| b) Auszahlungen im Reiseverkehr inkl. Zahlungen für Unterriehts- und Erholungszwecke, sowie für Lebens- unterhalt (* Nach Abzug von Fr. 102,578.25 Ueberschuss per 31. Dez. 1936) — Palements pour le trafic tou- | | | Section of the |
| ristique y compris paiements pour séjours d'études et de convalescence, subventions (* Déduction faite de fr. 102,578.25 | 12 520 054 4 | 0.017.000 | 16,457,140.—* |
| excédent au 31 décembre 1936) | 13,539,854.—*) 2,157,387.— | 2,917,286.— | 2,157,387.— |
| d) Ueberschuss — Excédent 1) Exkl. Fr. 23,285,600. — = nicht durch normale Kohlenbezüge abzudeckender Fehibetrag aus der Zeit vor dem 30. Juni 1935- | 238,175.— | 1,683,902 — | 1,922,077.—1) |
| Non compris fr. 25,25,000.— decouver avant le 30 juin 1950 non compense par les achais normans de charbons. Nach Abzug von Fr. 15,057.— lür Auszahlungen von Kohlentrachten — Déduction falle de fr. 510,57.— palements pour transports de charbons. | | 4966 | |
| to produce for a consistence of the second seconds of the second | . The state of | Forderungen aus dem | Veränderungen seit |
| Verkehr mit der Türkel — Mouvement avec la Turqule | | Export von Schweizer- waren | 15. Mai 1937 |
| Verkehr seit 11. Februar 1934 — Mouvement depuis le 11 février 1934 | | Créances résultant d'exportations de pro- | Changements depuis 15 mai 1937 |
| otaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements d | la Banque Centrale | duits suisses Fr. | Fr. |
| de Turquie en faveur d'exportateurs suisses | a Banque Nationale | 14,127,566.— | + 1,479,720.— |
| Suisse en faveur d'exportateurs turcs | Fr. 15,326,616.— 3 4.590.138.— | | |
| anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses | Fr. 10,736,478,—*) | | |
| otal der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — <i>Total des palements effectués à des exportateurs suisses</i> Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Versemen</i> | ts à la Banque Cen- | 9,897,773.— | + 38,576 |
| trale de Turquie dont le réglement en Suisse est encore en suspens. Sestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türki Autres créances déclarées à l'Ottice suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas | sche Schuldner — | 4,229,793.— | + 1,441.144.— |
| Banque Centrale de Turquie | d compenser par le | 1,813,847.— | |
| clearing Suisse-Turquie | · · · · · · · · · · · | | + 28,309.— |
| | | 6,043,640.— | + 1.469,453.— |
| Letztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Istanbul — Dernier bordereau payé et date de versement à 9) wovon Fr. 816,756.— lur die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinés à l'opération | Istanbul | 6,043,640.— No. 6600 | |
| etztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Istanbul — Dernier bordereau payé et date de versement à •) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinés à l'opération | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'opération | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation C C Forderungeu aus dem Export v. ausländischen Waten entstanden | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinés à l'opération Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation C Forderungeu aus dem Export, auslândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4, 32 und dem 22, 6 36 | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'opération | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation C Forderungeu aus dem Export v, auslândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4, 32 und dem 2, 6, 36 Créanc, résultant d'export, de produits | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,755.— destinés à l'opération Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes aus dem Export, austifacischen Waren entstanden zwischen dem 2.4.2 Comptes de liquidation de | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements depuis i |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinés à l'opération Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation. Comptes de liquidation. Forderungeu aus dem Exporty, austândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant dexport, de produits étrangers, nées entre le 8.4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. | + 1.469,453 — 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1837 Changements deputs 15 mai 1837 Fr. |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'operation Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr seit 8, April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en Javeur de créanciers suisses Fr. 20, 404,506.— Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation C C C Forderungeu aus dem Export v, auslândischen Waren entstanden zwischen dem 2.6.30 und dem 2.6.50 de produits det produits de produits de produits de stangers, ness entre te 5.4.32 et te 22.0.30 | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1837 |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'operation Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec in Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en javeur de créanciers suisses Fr. 20,404,506.— Otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de réanciers bulgarischer Gläubiger — Total des versements en la Banque Nationale Suisse en faveur de réanciers bulgares | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation. Comptes de liquidation. Forderungeu aus dem Exporty, austândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant dexport, de produits étrangers, nées entre le 8.4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. | + 1.469,453 — 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Fr. |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'opération Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Totalcinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses Fr. 20,404,506.— otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation. Comptes de liquidation. Forderungeu aus dem Exporty, austândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant dexport, de produits étrangers, nées entre le 8.4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. | + 1.469,453 — 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Fr. |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'opération Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses Fr. 20,404,506.— otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares Fr. 25,150,686.— nteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarle | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation. Comptes de liquidation. Forderungeu aus dem Exporty, austândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant dexport, de produits étrangers, nées entre le 8.4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1837 Changements deputs 15 mai 1837 Fr. + 24,442,.— |
| *) wovon Fr. 816,756.— lür die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — dont fr. 816,756.— destinės à l'operation Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr seit 8, April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Totalcinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en Javeur de créanciers suisses Fr. 20, 404,506.— Totalcinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en Javeur de créanciers bulgares | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation C Forderungeu aus dem Exportv, auslândischen Waren entstanden zwischen dem x.4. 22 und dem 22.6 35 Créanc. résult ant d'export, de produits étrangers, nées entre te 3.4.32 et 22.6 35 Fr. 2,511,952.— 1,408,064.— | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— |
| *Yerkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en javeur de créanciers suisses | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Corderungeu aus dem Export v, auslândischen Waren entstanden zwischen dem 24. 22 und dem 220. 32 de sport, de produits étrangers, ness entre 16 S. 4. 32 et 16 22. 0. 36 Fr. 2,511,952.— 1,408,064.— 1,103,888.— | + 1.469.453 — 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1857 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— |
| Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en javeur de créanciers suisses Fr. 20,404,506.— Otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en javeur de créanciers bulgares | Istanbul Liquidations-Konti — Forderun a Export von Schweizer- waren und Finanzior- derungen entstanden vor dem 13. März 1933 Créances résultant d'export. de produits suisses et Créances financières nées ayant te 15 mars 1833 Fr. 17,892,554.— 16,316,097.— 1,576,457.— 617,060.— | No. 6600 Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes de liquidation d'accompte de la compte de la com | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— - 20,976.— |
| Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses . Fr. 20,404,506.— otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares . Fr. 25,150,686.— nteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarie . 6,661,424.— nteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses . Fr. 18,489,262— otal der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des paiements effectues à des créanciers suisses linzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens Fr. 2,680,345.— metal der weiter angenieldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas eucore ét d versée . Fr. 715,163.— Fr. 3,425,508.— Fr. 3,425,508.— | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungeu aus dem Export v, ausfândischen Waren entstanden zwischen dem 24. 22 und dem 22 und dem 22 und dem 24 et zeit ent de zeit ent d'export, de produits étrangers, ness entre is 8. 4 32 et te 22. 6. 36 Fr. 2,511,952.— 1,408,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— | + 1.469.453 — 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1857 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— |
| Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses | Istanbul Liquidations-Konti — Forderun a Export von Schweizer- waren und Finanzior- derungen entstanden vor dem 13. März 1933 Créances résultant d'export. de produits suisses et Créances financières nées ayant te 15 mars 1833 Fr. 17,892,554.— 16,316,097.— 1,576,457.— 617,060.— | No. 6600 Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes de liquidation d'accompte de la compte de la com | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements depuis 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— - 20,976.— |
| Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses | Istanbul n de bles. Liquidations-Konti — Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren und Finanzior- derungen entstanden vor dem 13. März 1833 Crauces resultant d'export. de produits suisses et Criances financières nees avant te 15 mars 1833 17,892,554.— 16,316,097.— 1,576,457.— 617,060.— 2,193,517.— No. 12,269 | No. 6600 Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes de liquidation Comptes de liquidation d'accompte de la compte de la com | + 1.469.453 — 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs i 15 mai 1937 Fr. + 24,442, — + 108,608 — - 84,166 — - 20,976 — - 105.142 — |
| Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses . Fr. 20,404,506.— Otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares . Fr. 25,150,866.— anteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarie . 5,661,424.— anteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses . Fr. 18,489,262.— Otal der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses . Fr. 13,489,262.— Otal der Auszahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens Fr. 2,680,345.— Bestand der weiter angenieldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée . Fr. 745,163.— Tr. 745,163.— Otal der noch zu ver schnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses d compenser par le clearing suisse-bulgare. Fr. 3,425,508.— Eltztausbezahlte Borderiaux — Dernlers bordereaux payés | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation C C C C C C C C C C C C C C C C C C C | + 1.469.453 — 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— — 84,166.— — 20,976.— — 105.142.— Veränderungen selt 15. Mai 1937 |
| Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en 19veur de créanciers suisses . Fr. 20,404,506.— Totaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares . Fr. 25,150,636.— Intell der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarle . 5,661,424.— Intell der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses . Fr. 18,489,262.— Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des palements effectués à des créanciers suisses . Fr. 18,489,262.— Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des palements effectués à des créanciers suisses . Fr. 17,74,161.— Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens Fr. 2,680,345.— Bestand der weiter angenieldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas eucore été versée . Fr. 715,163.— Det ont zu ver schnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare Fr. 3,425,508.— Letztausbezahlte Border: un — Dernlers bordereaux payés . Linzahlungsdatum in Sofia — Det de versement à Sofia 2. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungu aus dem Export va sustândischen Waren entstanden zwischen dem S. 4. 32 und dem 22. 6. 35 Créanc. résultant d'export. de produits térangers, nées entre le 8. 4. 32 et te 22. 0. 36 Fr. 2,511,952.— 1,408,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— No. 6800 26. 7. 1934 Verkehr self 1, Januar 1337 | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— — 84,166.— — 20,976.— — 105.142.— Veränderungen selt 15. Mai 1937 |
| Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses . Fr. 20,404,506.— otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale suisse en faveur de créanciers bulgares . Fr. 25,150,636.— nteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarle . \$6,661,494.— nteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses . Fr. 18,489,262.— otal der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses otal der Auszahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens Fr. 2,680,345.— estand der weiter angenieldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas eucore été versée . Fr. 715,163.— estand ber versement à soita — Denlers bordereaux payés . Fr. 3,425,508.— etztausbezahlte Border: ux — Dernlers bordereaux payés . Inzahlungsdatum in Soita — Decte de versement à Soita . Mouvement des compensations privées | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungeu aus dem Export va auslândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant d'export. de produits tirangers, nées entre le 8. 4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. 2,511,952.— 1,409,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— No. 6800 26. 7. 1934 Verkehr seit 1, Januar 1337 Mouvement deputs le 1er januier 1537 | + 1.469,453.— 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 1 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— - 20,976.— - 105,142.— Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1937 Changements deputs 16 15 mai 1937 |
| Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en javeur de créanciers suisses | Istanbul Liquidations-Konti — Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren und Finanzior-derungen entstanden vor dem 13. März 1933 Créances résultant d'export. de produits suisses et Créances financières nées avant le 15 mars 1833 Fr. 17,892,554.— 16,316,097.— 1,576,457.— 617,060.— 2,193,517.— No. 12,269 13. 8. 1936 Fr. 1,708,673.— 500,716.— | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungeu aus dem Export va auslândischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant d'export. de produits tirangers, nées entre le 8. 4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. 2,511,952.— 1,409,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— No. 6800 26. 7. 1934 Verkehr seit 1, Januar 1337 Mouvement deputs le 1er januier 1537 | + 1.469.453 — 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs i 15 mai 1839 Fr. + 24,442, — + 108,608.— — 84,166.— — 20,976.— — 105,142.— Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs is 15 mai 1837 |
| Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement deputs le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en javeur de créanciers suisses Fr. 25,150,868.— Otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en javeur de créanciers suisgers Fr. 25,150,868.— Anteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarle 6,661,424.— Inteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungu aus dem Export va suis findischen Waren entstanden zwischen dem S. 4. 32 und dem 22. 6. 35 Créanc. résultant d'export. de produits tétrangers, nées entre le 8. 4. 32 et te 22. 0. 36 Fr. 2,511,952.— 1,408,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— No. 6500 26. 7. 1934 Verkehr selt 1, Januar 1337 Mouvement deputs le 1er januler 1537 | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 1 15 mai 1937 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 20,976.— - 105,142.— Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements deputs 1 15 mai 1937 Changements deputs 1 15 mai 1937 Fr. |
| Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr mlt Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses Fr. 20, 404, 506. — otaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers suisses | Istanbul n de bles. Liquidations-Konti — Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren und Finanzior- derungen entstanden vor dem 13. März 1933 Créances résultant d'export. de produits suisses et Créances financières nées avant te 15 mars 1833 Fr. 17,892,554.— 16,316,097.— 1,576,457.— 617,060.— 2,193,517.— No. 12,269 13. 8. 1936 Fr. 1,708,673.— 500,716.— Fr. 507,513.— 111,000.— | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungeu aus dem Export v. ausi findischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 35 Créanc. résultant d'export. de produits trangers, nes entre te 8. 4. 32 et te 22. 6. 36 Fr. 2,511,952.— 1,408,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— No. 8500 26. 7. 1934 Verkehr seit 1, Januar 1337 Mouvement deputs le 1er lanufer 1337 Fr. 1,207,957.— | + 1.469.453.— 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 1 15 mai 1837 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— - 20,976.— - 105.142.— Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 16 15 mai 1937 Fr. + 107,557.— |
| *Yerkehr mit Bulgarlen — Mouvement avec la Bulgarle 1. (Liquidation) Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis ie 8 avril 1932 Otaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses | Istanbul | No. 6600 Comptes de liquidation Forderungeu aus dem Export va aust fandischen Waren entstanden zwischen dem s. 4. 32 und dem 22. 6. 36 Créanc. résultant d'export. de produits tirangers, nées entre le 8. 4. 32 et le 22. 0. 36 Fr. 2,511,952.— 1,409,064.— 1,103,888.— 128,103.— 1,231,991.— No. 6800 26. 7. 1934 Verkehr seit 1, Januar 1337 Mouvement deputs le 1er 1,207,957.— 618,513.— | + 1.469,453 — 2. 4. 1936 Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 15 mai 1837 Fr. + 24,442,— + 108,608.— - 84,166.— - 20,976.— - 105,142.— Veränderungen selt 15. Mai 1937 Changements deputs 15. Mai 1937 Changements deputs Fr. + 107,557.— + 293,856.— |

| Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Y | ounoslavie (| Liquidation) | Forderunge Export von | A n aus dem F | B orderungen aus dem xport von ausländ. Waren | Veränderungen seit 15. Mni 1937 |
|--|--|--|--|---|--|---|
| Verkehr seit 10. Mai 1932 — Mouvement depuis le 10 | | 7 1 1 | Créances | résultant | Créances résultant exportations de pro- | Changements deputs le 15 mai 1937 |
| Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten se des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'expor Totaleinzahlungen an die Schweizer. Nationalbank zugunsten jugoslawise ments à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslawi. Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part | thweizerischer Expression in the Exporteure - es | | duits | sutsses | dutts etrangers Fr. 841,809.— | Fr. |
| Nationale de Yougoslavie selon accord | . W. 1 (1 W 1 Q 1 | » 8,774,701.— Fr. 37,915,732.— | | | ×00 0×4 | P. ORE ROA |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiemen. Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie, deren Regelung | in der Schweiz no | och nicht erledigt | SHEET THE | ,512.— | 569,054.— | + 855,594 |
| ist — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie, dont le règlem Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés | | encore en suspens | No. | 3,989.— 31,408 | 272,755.— No. 18,521 | - 855,594 |
| Einzahlungsdatum in Belgrad — Date de versemenl à Belgrade. | | | 31. 12 | в. | 24. 4. 1935 C | |
| Verkehr mit Griechenland — Mouvement | avec la Grèc | • | Neue Forderungen f. Schwelzerwnren Créances nouvelles | für ausiänd. V | Vnrcni forderungen | Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements |
| Verkehr seit 20. März 1933 — Mouvement depuis le 2 | | relief or her? sal. | en marchandises suisses | en marchini étrangère | dises anciennes en marchandises | depuis le 15 mai 1937 |
| Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer E å la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses | chischer Exporte | Fr. 11,775,983.— | Fr. 10,703,627.— | Fr. 88,83 | 9.— 983,517 | - + 185,848 |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paieme des exportateurs suisses | | Fr. 11,067,770.— | 9,998,075.— | 86,17 | 8.— 983,517 | - + 53,692 |
| Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz no å la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens | s | Fr. 708,213.— | 705,552.— | 2,66 | 1 | + 132,151 |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber bei der Banque de Grèce noch nich créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Ba Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Grieche | anque de Grèce | Fr. 1,994,456 | 1,402,497.— | 5,36 | 8.— 586,591 | + 111,695 |
| suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce | | Fr. 2,702,669.— | 2,108,049.— | 8,02 | | |
| Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés Einzahlungsdatum in Griechenland — Date de versement en Grèce | | | No. 16,238 23. 3. 1937 | No. 12,6 21. 4. 19 | | |
| Verkehr mit Rum | inien – Mo | uvement ave | e la Rouman | ie | | |
| The second of th | Neue Forderungen für Schweizerwaren | Neue Forderungen für ausländische Waren | kommen 13, 6, 24 | Finanz- und selben gleich stellte Forderu | nge- ansprüche | Veränderungen seit 15. Mai 1937 |
| the section of the se | Créances nouvelles | Créances nouvelles | und 31, 1, 25 und solche entstanden vor 1, 10, 32. | Créances fin cières et crèa | inces | Changements deputs to 15 mai 1937 |
| | en niarchandises suisses | en marchandises étrangères | Créances anciennes en marchandises selon accords | assimilées . celles-ci | the special services | |
| Verkehr seit 25. Januar 1933 — Mouvement depuis le 25 janvier 1933 | | Timber. | 13. 6. 24 et 31. 1. 25 et celles nécs antér. au 1. 10. 32 | wit char | 100 - 100 A-Si | Chigarana and and and and and and and and and |
| Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schweizerischer Glaubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses Fr. 60,647,444.— Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten rumänischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale | Fr. 46,948,798.— | Fr. 1,331,672.— | Fr. 7,200,365.— | Fr. 4,986,77 | 2.— Fr. 179,837 | - + 633,105.— |
| Suisse en Javeur de créanciers roumains . Fr. 88,178,778.— Anteil der Rumänischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Roumanie | | | | | | |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Totat des paiements effectués à des créanciers suisses Fr. 60,365,845.— Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale | 46,676,011. | 1,330,381 — | 7,199,086.— | 4,980,53 | 179,837 | <u>+ 490,418.—</u> |
| de Roumanie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens. Fr. 281,599.— Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Gut- | 272,787.— | 1,291.— | 1,279.— | 6,24 | 2 | - + 142,687. |
| haben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée Fr. 14,589,046.— Total der noch zu verrechnenden schwizerischen Forderungen auf Ru- | 8,820,368.— | 280,823.— | 2,661,032.— | 1,977,63 | 0.— 849,193 | <u> </u> |
| mänien — Montant totat des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain . Fr. 14,870,645.— Letztaus bezahltes Bordereau bezw. Einzahlungsdatum in Bukarest — | 9,093,155.— No. 20,228 | 282,114.— | 2,662,311.— | 1,983,87 | 2.— 849,193 | <u>+ 7,422.—</u> |
| Dernier bordereau payé resp. date de versement à Bucarest | 20. 5. 37 | Take Street by | ni graniješt uz S roo ga Majas | in section is | in the same of the state of the same of th | |
| Verkehr mit Chile — Mouvement ave Verkehr seit 1. Juni 1934 — Mouvement depuis le I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — globanx auprès des bangnes d'émission. | 1er juin 1934 | des comptes | für Schw Créances pour nia su | nouvelles rchandises isses | Aite Forderungen für Schweizerwaren Gréances anciennes pour niarchandises suisses | Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements depuis le 15 mai 1937 |
| Totaleinzahlungen an den Banco Centrál de Chile zugunsten schwei versements au Banco Central de Chile en Javeur d'exportateurs suis Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenisc ments à la Banque Nationale Suisse en Javeur d'exportateurs chili | cher Exporteure - | — Total des verse- A Fr. 225,676.— B » 100,084.— | 2 | Fr. 19,480.— | Fr. 180,639.— | Fr. |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Tolal des p suisses Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der | | | | 09,671.— | 94,681.— | 16 2 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 |
| Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse e Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés Datum der Einzahlungen beim Banco Central de Chile — Dates des v | st encore en suspe | ns | No | 9,809.— 242 1. 37 | 85,958.— No. 61 13, 9, 34 | |
| II. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compen Totaleinzahlungen schweizerischer Importeure — Total des versemen Kompensierte Schweizerforderungen — Créances suisses déjà comp | isations privee | es. rs suisses | 4,5 | 17,575.— 22,475.— | 541,378.— 541,378.— | 304,557.— |
| Ueberschuss — Excédent III. Bestand der weiter angemeldeten, weder in der Schweiz im gewöhnl de Chile) noch durch Privat-Kompensation ausbezahlten Gutha Autres créances déclarées à l'office Suisse de Compensation, à valoi | lichen Clearingwe iben auf chilenis | ge (Banco Central che Schuldner — | ngarla V. T. J. T | 95,100.— | | 304,557.— |
| contre-valeur n'a pas encore été bonifiée en Suisse par le clearing (B | Banco Central de C | hile) ou par com- | The state of the s | 81,156.— | 1,309,187.— | + 58,100.— |
| Verkehr mit Italien – Mouvement av | | 26 | | 197.00 | 1/ 400- | |
| Verkehr seit 10. Dezember 1935 — Mauvement depuis la 1. EINZAHLUNGEN IN ZURICH — VERSEMENTS A ZURICH Aufteilung der Einzahlungen — Répartition des versements. | 11 | | | Fr. | V. 1937 Fr. | Total Fr. |
| Warenkonto — Compte Marchandises » (Waren und Nebenkosten et frais accessoires) . Transferkonto — Compte « Créances Financières » (Kapitalerträgnisse, J | Zinsen, Dividende | n etc. — Produits | 117,5 | 50,561.— | 7,054,056.— | 124,604,617.— |
| de capitaux, intérêts dividendes, etc.) | of another of | Total | | 87,641.— 38,202.— | 1,763,513.— 8,817,569.— | 26,451,154.— 151,055,771.— |
| 2. WAREN-KONTO — COMPTE «MARCHANDISES» Einzahlungen in Zürich — Versements à Zurich Einzahlungen in Rom — Versements à Rome Fehlbetrag — Découvert | | | 123,6 | 50,561.— 61,479.— 10,918.— | 7,054,056.— 9,032,678.— 1,978,622.— | 124,604,617.— 132,694,157.— 8,089,540.— |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber in Rom noch nicht einber Schuldner — Autres créances déclarées mais dont le montant n'a po | zahlten Outhaber as <i>encore été verse</i> | a Rome | 25,8 | 38,033.— | 596,192.— | 26,434,225.— |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf 1 d compenser par le clearing Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosien: Dernier ordre de palement execute pour marchandises et fruis accesse. | Italien — Tolal d | es créances suisses 1937. No. 20321. | 5 | 48,951.— | 2,574,814.— | 84,523,765.— |

| Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hengrie | Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Gräungen rägultant | Forderungen aus dem Export von ausländ, Waren Créunces résultant | Veränderungen seit 15. Mai 1937 Changements depuis is |
|---|--|--|---|
| Verkehr seit 20. Februar 1934 — Mouvement depuls le 20 février 1934 | d'exportations de produits suisses | d'exportations de produits étrangers | 15 mai 1937 |
| Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Tolal de à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses | es versements Fr. 32,640,466.— 25 versements 359,822.—*) | Fr. 6,737,358.— | + 496,537 |
| Anteil der schweizerischen Exporteure - Part des exportateurs sulsses total Fr. 42,7 | 759,069.— *) | 计划图 (图 图 图) | A MARKET AND ASS |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs | | 6,737,358.— | + 1,599,394.— |
| Einzahlungen bei der Ungarlschen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nichterledigt ist- å la Banque Nationale de Hongrie dont le reglement en Sulsse est encore en suspens Bestand der welter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Ungarischen N | Nationalbank 17,500.— | | 1,102,857.— |
| noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres creanees deelarees à l'Office sulss sation à valoir sur des débiteurs hongrols, non échues ou échues mais dont le montant n'a pas encor la Banque Nationale de Hongre. Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créan | e été versé à | 1,018,812.— | 346,517.— |
| total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montam total des crean | ces suisses a 3,271,778,— | 1,018,812. | - 1,449,374 |
| Letztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Budapest - Dernier bordereau payé et date d Budapest - Dernier bordereau payé et date d bis 31. Marz 1937. | de versement No. — 24. 5. 1937 | No. — 24. 5. 1937 | |
| Verkehr mit Polen — Mouvement avec la Pologne | | Verkehr seit | Veränderungen |
| Privatkompensationsverkehr — Mouvement des compensations p Verkehr seit 1. Januar 1937 — Mouvement deputs le 1er janvier 1937 | rivées | 1. Januar 1937 Mouvement depuis le ler janvier 1937 Fr. | selt 15. Mai Changements depuis le 15 mai 1937 Fr. |
| Einzahlungen schweizerischer Schuldner - Versements de débiteurs sulsses | | 2,353,735.17 | + 200,601.20 |
| Auszahlungen an schweizerische Gläubiger - Palements effectués à des créanciers suisses | | 1,441,333.49 | + 282,169.72 |
| Ueberschuss — Excédent | | 912,401.68 | - 81,568.52 |
| Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — Montant des mais non encore exécutées | compensations privées autorisées | 1,938,452.96 | + 28,998,21 |
| | | | |

Bundesratsbeschiuss

über den

Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende

(Vom 7. Juli 1931.)

Der schweizerische Bundesrat.

nach Einsicht von Gesnehen der beteiligten Verbände, in Anwendung von Art. 324 des Obligationenrechts,

Einziger Artikel.

Es wird ein Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende aufgestellt, der den im folgenden wiedergegebenen Wortlaut hat.

Dieser Normalarbeitsvertrag tritt am 1. Oktober 1931 in Kraft. Er kann nach Anhörung der beteiligten Berufsverbände jederzeit abgeändert oder aufgehoben werden.

Bern, den 7. Juli 1931.

Im Namen des schweiz. Bundesrates, Der Vizepräsident: Motta. Der Vizekanzler: Leimgruber.

Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende.

I. Geltungsbereich.

Art. 1.

Dieser Normalarheitsvertrag findet Anwendung auf das Dienstverhältnis zwischen den Inhabern privater Betriehe der Industrie, des Gewerhes und des Handels, die im Handelsregister eingetragen oder nach Art. 865, Abs. 4 des Ohligationenrechts eintragspflichtig sind, und den für den Vertrieh ihrer Erzeugnisse oder Handelswaren angestellten Relsenden.

Nicht unter diesen Vertrag fallen Reisende, die gleichzeitig in einem Dienstverhältnis zu mehreren, unter sich unabhängigen Firmen stehen, es sei denn, dass eine der Firmen die Geitung des Normalarheitsvertrages für sich auch in diesem Fall ausdrücklich aner-

Ehenso findet der Vertrag keine Anwendung auf Angestellte, die nicht vorwiegend eine Reisctätigkeit ausüben.

II. Probeanstellung.

Art. 2.

Wird probeweise Anstellung vereinhart, so gelten hierfür die Bestimmungen von Art. 350, Abs. 1 des Ohligationenrechts.

III. Pfilchten des Reisenden.

Art. 3.

Art. 3.

Der Reisende ist verpflichtet,
die Ihm vorgeschriebenen Prelse und ührigen Verkaufsbedingungen einzuhalten
und für allfällige Abweichungen davon sowie zur Erledigung von Anständen die
Zustimmung seiner Firma vorzubehalten:
olne schriftliche Erlauhnis seiner Firma weder für eigene Rechnung, noch für Rechnung eines Dritten Geschäfte abzuschliessen oder zu vermitteln;
sich an die ihm bezeichnete Reiseroute zu halten, es sei denn, dass wichtige Gründe
eine Abänderung nötig machen:

eine Abänderung nötig machen: scher Firma vereinbarungsgemäss über seine Reisetätigkeit Bericht zu erstatten und die erhaltenen Bestellungen sofort zu überschreihen; über alle Geschäftsvorgänge strenge Verschwiegenheit zu beohachten; die Interessen seines Dienstherrn in jeder Hinsicht nach hestem Wissen und Können und mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns wahrzunehmen.

Der Reisende ist nach Art. 328, Abs. 2 des Obligationenrechts für den Schaden verantwortlich, den er absichtlich oder fahrlässig dem Dienstherrn zufügt.

IV. Entgeit des Reisenden.

1. Allgemelnes.

Art. 4.

Das Entgelt des Reisenden hesteht aus einem festen Gehalt mit oder ohne Umsatz-Daneben hat der Relsende Ansprueh auf Spesenersatz.

2. Provision.

Art. 5.

ist eine Umsatzprovision vereinhart, so hat der Reisende einen Provisionsanspruch auf sämtlichen Aufträgen von Bestellern, die zu dem ausschliesslich ihm zugewiesenen Kundenkreis gehören.

Der Provisionsanspruch fällt dahln, wenn eine Bestellung aus Gründen, die nicht vom Dienstherm verschuldet sind, unausgeführt bleibt.

Art. 6.

Die Provision gilt als verdient, sohald die Firma die übermittelte Bestellung ange-

Art. 7.

Die Abrechnung der Provision erfolgt sowelt wie möglich auf Monatsende, keinesfalls aber später als 2 Monate, nachdem die Firma die Bestellungen angenommen hat. auf denen die Provision verdient ist.

Ist bei der monatlichen Abrechnung der Lleferungswert einer Bestellung noch nicht genan hekannt, so wird die Provision vorläufig auf Grund einer Mindestschätzung des Fakturabetages engerechnet

Fakturabetrages angerechnet.

Ergeben sich zwischen dem Dienstherrn und dem Reisenden Meinungsverschiedenheiten über die diesem zustehende Provision, so kann der Reisende nötigenfalls verlangen, dass ihm die für die Abrechnung massgebenden Bücher und Belege vorgelegt werden.

Art. 8.

Die Auszahlung der Provision findet tunlichst hald nach der Ahrechnung statt und jedenfalls nicht später als 3 Monate, nachdem die provisionspflichtige Bestellung von der Firma angenommen worden lst.

Vorbehalten bleiben diejenigen Fälle, in denen die Ausführung der Bestellung wesent-

lich später erfolgt als ihre Annahme.
Allfällige Eintreibungskosten dürfen von der Provision nicht abgezogen werden.

3. Vorschussgewährnng.

Art. 9.

Der Dienstherr ist im Sinne von Art. 334 des Obligationenrechts verpflichtet, dem Reisenden auf Ansuchen hin entsprechend der geleisteten Arbeit einen Vorschuss zu gewähren, soweit er ihn ohne eigene Not zu gewähren vermag.

4. Reisespesen.

Art. 10.

Der Reisende hat auf Grund seiner regelmässigen Abrechnungen Anspruch auf Vergütung aller ihm durch die Reisetätigkelt erwachsenden Auslagen. Bei Beginn der Relsetätigkelt ist ihm ein angemessener Pauschalbetrag zum voraus zu entrichten.

V. Wirkung.

Art. 11.

Der Inhalt dieses Normalarbeitsvertrages gilt als Vertragswille, sofern Abweichungen davon nicht schriftlich vereinhart werden.

VL Vorbehalt bestehender Vereinbarungen.

Art. 12.

Bereits hestehende Vereinharungen, die dem Reisenden günstigere Ansprüche sichern, als die im Vorstehenden niedergelegten, werden durch diesen Normalarbeitsvertrag nicht berührt.

Notiz.

Es hat sich herausgestellt, dass vielfach in den Kreisen der Handels-reisenden und ihrer Arbeitsgeber noch Unkenntnis über das Bestehen oder die einzelnen Bestimmungen des durch Bundesratsbeschluss vom 7. Juli 1931 aufgestellten Normalarbeitsvertrages für Handelsreisende herrscht. Indem daher der Wortlaut dieser Bestimmungen heute von neuem bekanntgegeben wird, sei noch darauf hingewiesen, dass die französische und italienische Fassung des Vertrages in der Nammer 222 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1931 abgedruckt worden sind.

132. 10. 6. 37.

Estland — Aenderung des Grundzolltarifs

Die Pos. 186, P. 1, des estnischen Zolltarifs ist wie folgt abgeändert Zollsätze

in estnischen Kroner Minimaltarit

gekämmte Wolle, Garn und Faden daraus:

 1 a. ungefärht 1 kg netto

 1 h. gefärht 1 kg netto

 0,24 0,12

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 10. Juni an - Cours de réduction dès le 10 juin

Belgien Fr. 73. 95; Dänemark Fr. 96. 70; Deutschland Fr. 175. 65; Frankreich Fr. 19. 54; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 126. 75; Jugoslawien Fr. 10. 15; Luxemburg Fr. 18. 48; Marokko Fr. 19. 54; Niederlande Fr. 241. 15; Oesterreich Fr. 81. 90; Schweden Fr. 111. 65; Tschechoslowakei Fr. 15. 33; Tunesien Fr. 19.54; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.65.

Die Anpassung an die Knrsschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr - Chèques postaux

Nr. 22. Neue Beltritte - 5, VI. 1937 - Nonvelles adhésions

Nr. 22. None Belintin — 5. VI. 1937 — Nauvelies adhiséans
Nr. 22. None Belintin — 5. VI. 1937 — Nauvelies adhiséans
Nr. 21. None, Radinan, P. 1932 — Miller, M. 1946 — Nauvelies adhiséans
Nr. 21. 1938 Schaefe, Pricht, Olto, A. Madari, VI. 14. 602 & Zantanhorutz, Jodifford, M. 1948 — Nauvelies, Pricht, Olto, A. Madari, VI. 14. 602 & Zantanhorutz, Jodifford, M. 1948 — Nauvelies, Pricht, Olto, A. Madari, VI. 14. 602 & Zantanhorutz, Jodifford, Amachtations, Physhelbechank A.-G., Zattellungkonto der "18. 602 — V. 228 — Nauvelies adhiséans A.-G., Zattellungkonto der "18. 602 — V. 228 — Nauvelies adhiséans — V. 228 — V. 228 — V. 1978 — V. 1978

IIIa. 1038 Roth, Joh., Mech. Werkstätte, Holzwaren und elektr. Installationen. Menzikeni VI. 4969 Heiz, Gustav, dipl. Ingr., Ingenieurbūro. Meyriez v. Murten. Mingenithati IIIa. 1017 Ruef, Werner, Spezinligeschäft für Fussbälle. Mirt (Bern): III. 11511 Gerber, Lucien, Notariat. Murten: IIa. 1537 Caisse communale de Meyriez. Neuchâtel: IV. 888 Fasnacht, L., agent de la Bâloise, compagule d'assurances contre l'incendie. — IV. 1564 Union chretienne de jeunes gens., compte cotsations. Neundirch: VIIIa. 2117 Meyer, Karl, vorm. Ernst. Waldvogel, Gerberet. Oberkulm: VI. 4725 Schauh, Tians, Möbelwerkstätte. Oberrieden (Zch.): VII. 7032 Peter, August, Aktiengsealschaft. Offringen: Vb. 1569 XVI. Aarg. Kunstfuraertag. Olica: Vb. 534 Courtad, II. — Vb. 318 Funi-Troller, Ant. Runperswil (Bern): III. 1533 Mannerchor Rapperswil (Bern). Hicheu: V. 10366 Dahier-David, Emil, Comestibleshändler. Rument (Fbg.): Ila. 1535 Page, Vve. Adéle, marberele. Roveredo (Tb.): Xia. 726 Gianini, Emanuele, combustibili, materiali da costruzione, trasporti. St. Gallien: IX. 7614 Enusch & Rumsauer. Sarnen: VII. 5022 Labali Sohn, J. La Sarraz; II. 7112 Mercler, Charles-O., pasteur. Schuffluusen: VIIIa. 1439 Kantonaler Mäncrturverband. — VIIIa. 2122 Sussmann, Higo. Sulatimuri. Va. 1358 Walker, J., Maschinenfabrik. Stefftsburg: III. 11523 Germann, Robert, Fürsprecher & Notar. Sursee: VII. 4638 Kunz, Jak, Seifen. u. chem. Artikel. Thun: III. 11528 Christen, M. J. Unterfügerit VII. 3534 Hotel und Pension Seefeld, A. Zumbach. Uster: VIII. 7612 Haus, Robert, Qito-Kino Zarich). Lu Verrerie: IIa. 1539 Institut. Ste-Thérèse. Vezia Xia. 1881 Caddirola; Umberto. Wabern: III. 11526 Turler, Heinrich, Architekt. Wallisellen: VIII. 26271 Satler, Gotthill Hich., *Photo-Clou *. Walzenhausen: IX. 3634 Hinber, Marla, Zahnārztin. Wangen a. A.: Va. 1871 S.A.C., Ortsgruppe. Wil (St. G.): IX. 7592 Wick, Emil, Ing., unter Möhle. Winterthir: VIIIb. 2666 Einkaufsgenossenschaft vereinligte Mercerie. — VIII. 2669 Vening, Geschwister, Schaffnauserstr. 11. Wolden (Aarg.): VI.

Restaurants

bekannt für gute Küche und Keller!

Bern Restaurant Schweizerhof

Besuchen Sie unser heimeliges Lokal, wo Sie Menus, Spezialplatten und elnen guten Tropien zu bescheidenen Prelsen erhalten. Bequeme Räume und Säle für Sitzungen und Konlerenzen.

Aarau

Essen und Trinken Ia. im

Restaurant Felsgarten

Parkplatz Schanz, Tel. 1401. Höfliche Emplehlung. Eugen Suter, Küchenchef.

Basel

Restaurant Jägerhalle

Nähe Mustermesse und bad. Bahnhol. Immer noch best-bekanntes Spelserestaurant. Telephon 21.235.

Basel

Hotel-Restaurant Rheinfelderhof

O. Troendle. - Tel. 47.960 Rasch, gut, essen.

Balsthal

Hotel Kreuz

Das Haus der Automobilisten l

Les Brenets

Hôtel-Pension de la Couronne

Tea-Room, ganz neu reno-viert. Forellen und Hechte vom Doubs. Hochzeit- und Gesellschaftsessen. Garage. M. Stämpfil-Schmid. Telephon 33.007.

Huttwil

Hotel Mohren

mlt prima Küche und Keller, bedient seine Gäste Immer noch nach alter guter Berner-art. Höllichst empfiehlt sich Familie Luginbühl, Telephon 65.284.

Interlaken

Schuh am Höheweg

Garten-Restaurant Café-Tea Room Offene Blere

Kriegstetten

Sternen

für alle, die ein gepflegtes Gasthaus schätzen. Mit höfl. Empfehlung: G. E. Gerber, Telephon 64.005.



Luzern Dubeli

Stammlokal R. Wagner

Wein- und Kuchenspeziali-täten. Pilsner Urquell. Rats-Stube 1. Etage.

Neuchâtel

Café-Restaurant Du Théâtre

(im Zentrum d. Stadt). Sämt-liche Fischspezialltät., prima Welne, zu zeitgem. Preisen. Mit höllicher Empfehlung Frau Chr. Schwelzer, Telephon 52.977.

Olten

Buffet S. B. B.

Zentralster Treffpunkt der Geschäftswelt l

La Sauge

Hotel-Restaurant La Sauge

am Broye-Kanal. - Jederzeit Flschspezialität, felne Zvierl und prima Seeweine. Dank-barer Auslingsort. Tel. 36.01.

Solothurn

Nur in's althekannte Weln-und Spelserestaurant

Misteli-Gasche

Stadtzentrum — Parkplatz Telephon 23.281

Thun

Bahnhofbuffet

Solgnierte Küche und Keller. Mit bester Empfehlung F. R. Oesch, Tel. 28.75.

Winterthur

Restaurant Strauss

(Park Platz). Empilehlt seine Lokalitäten. Grosse schattige Gartenwirtschaft. Sommer-theaterbeginn Anlangs Juni. Inh. J. Guyer-Plister.

Zoug

Restaurant Kollermühle

(sur la route de Zoug/Cham) recommande au Gourmets sa line culsine irançaise et ses vins de 1° cholx. Téléphone 40.060.

Zürich

Hotel-Restaurant und Bar Commercio

emplichit seine bekannten Ital. Menus v. Fr. 2- bis 3-. Prima Ital. u. schweiz. Welne Zimmer, k. u. w. Wasser, v. Fr. 4- an. - Mit freundl. Em-piehlung: Fran L. Taborelli, Tel. 53.680.

Zürich

Gross-Restaurant Metropol

Eing. Stadthausqual, Frau-ntinsterstrasse und Börsen-sirasse. Gut bürgerl. Küche. Grill-Spezialitäten. Beschel-dene Preise.

Für den

EXPORT nach FRANKREICH

benützet unsere Spezial-Verkehre

J. VERON, GRAUER & Cie. A.G. Basel und Genf

Basel, Küchengasse 16 - Tel.: Vérongrauer - Tel. 21.654

Rolladenlabrik A. Griesser A.-G., Aadorl

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 24. Juni 1937, nachmittags 4 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Aadorf

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.

2. Geschäftsbericht pro 1936/37.

3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung gemäss Revisionsbericht und Anträgen.

4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.

5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1937/38.

6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden vom 14. Juni 1937 an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesell-schaft aufgelegt sein. (3407 W) 1695 i

Namens des Verwaltungsrales,

Der Präsident:

Die Direktion:

Hch. Bachmann.

Ed. Bachmann.

Solothurn-Münster-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 26. Juni 1937, um 14.45 Uhr, im Restaurant «Lamm» in Lommiswil

TRAKTANDEN:

 Zweiunddreissigster Geschästsberieht der Direktion und des Verwaltungsrates, nebst Reehnungen und Bilanz pro 1936. Berieht der Kontrollstelle. Anträge des Verwaltungsrates betr. Genehmigung nad Decharge-Erteilung.
 Webliem. 2. Wahlen:

a) von fûnf Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer; b) der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.

b) der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.

Die Rechnungen und die Bilanz, sowie der Revisionsbericht sind vom 15. Juni an bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom 23. bis 25. Juni im Bureau des Unterzeichneten (Westhahuhofstrasse 8) in Solothurn, im Betriebsburean der Emmenthalbahn in Burgdorf, bei der Kantonalbankfülale in Münster, bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lommiswil, Oberdorf, Gänsbrunnen und Crémines, sowie im Versammlungstokal vor Beginn der Versammlung bezogen werden.

Die Stimmkarten berechtigen am 26. Juni zur freien Fahrt auf der Solothurn-Münster-Bahu nach Lommiswil zum Besuche der Generalversummlung und zurück.

Solothurn, den 1. Juni 1937,

Der Präsident des Verwaltungsrates: Dr. Max Studer.

Société de Gares Frigorifiques Ports-Francs et Glacières de Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 juin 1937, à 15 heures, à la Chambre de commerce de Genève.

ORDRE DU JOUR:

Nomination d'un membre du Conseil d'administration en remplacement de M. Edouard Savary, décédé.
 Election du président du Conseil d'administration.
 Discussion et votation sur les conclusions des rapports du Conseil

d'administration et des commissaires-vérificateurs.

Révision des statuts: Art. 5, 10, 22, 30, 34 et 35 (Réduction du capital social et des rentes statutaires au 20 % de leur valeur actuelle).

5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1937.

Le rapport du Conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition

des actionnaires au siège de la Société, 46, Rue de Montbrillant, à Genève.

Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale seront délivrées au siège de la Société contre présentation des actions ou des certificats de dépôt jusqu'au 23 juin 1937 au plus tard.

(6185 x) 1699 i

Genève, le 7 juin 1937.

Au nom du Conseil d'administration, Un Administrateur: Le Secrétaire: E. Hess. A. Marrel.

Th. Municipalcr

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 17 juin 1937, à 15 ½ heures, au Château de Nyon (2º étage), avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le blian, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissalres-vérificateurs, scront déposés, dès le 5 juin, au siège de la Société, où MM. les actionnaires pourront en prendre connaissance. Ils devront être munis de eartes d'admission, qui doivent être demandées à la Banque Cantonale Vaudolse, ou au siège de la Société.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Finanzgesellschaft für Brauereiunternehmungen, Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. Juni 1937, 2 1/2 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Zürich.

auf Mittwoch, den 30. Juni 1937, 2½ Uhr, am Sitze der Geselischaft in Zürich.
Traktanden: 1. Entgegennahme der Jahresrechnung und des Jahresherichtes, sowie des
Berichtes der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1936. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 2. Beschlusstassung
über das Jahresergehnis. 3. Verwaltungsratswahl. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1936 und der
Revisorenbericht liegen ab heute am Sitze der Geselischaft in Zürich (Börsengehäude) zur
Einsleht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder
anderen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit 26. Juni 1937 bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich (Börsengebäude) bezogen werden, wo auch
der Geschäftsbericht pro 1936 erhältlich sein wird.

Zürich, den 8. Juni 1937.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Zürich, den 8. Juni 1937.

Der Präsident des Verwaltungsrates: Dr. W. Boveri.

Compagnie du Chemin de Fer Electrique de Loèche-les-Bains

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi 25 juin 1937, à 14 h., à l'Hôtel de France, à Loèche-les-Bains.

ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Le bilan, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires au Bureau de la Compagnie, à La Souste, des le 19 juin 1937. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées contre dépôt des titres jusqu'au 22 juin inclus

à Lausanne: à la Société de Banque Suisse;

à La Souste: au Bureau de la Compagnie.

Le coût du billet utilisé sur le chemin de fer de Loeche-les-Bains sera remboursé aux actionnaires qui participeront à l'assemblée. (607-6 S) 1666 i La Souste, le 4 juin 1937.

Le Conseil d'administration.

Fabrique de Chocolat et de Produits Alimentaires de Villars S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mercredi 23 juin 1937, à 11 h. du matin, au siège social à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.

2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan.
4. Décharge au Conseil d'administration et anx contrôleurs.
5. Répartition du solde actif, fixation du dividende.

6. Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Le dépôt des titres se fera avant le 21 juin 1937, date à laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission: (80-6 F) 1664 i

à Fribourg: au siège social; à Lausanne et Zurich: à la Banque Populaire Suisse.

Fribourg, le 3 juin 1937.

Le Conseil d'administration.

Société Financière Suisse-Américaine

Le dividende pour l'exercice 1936 est payable des le 8 juin 1937 par

Fr. 7.50 pour les actions de priorité, contre remise du coupon n° 2 et Fr. 3. — pour les actions ordinaires, contre remise du coupon n° 1, sous déduction de l'impôt fédéral de 6% sur les coupons, chez MM. Lombard, Odier & Cie. Corraterie 11, Genève.

6 % Anleihe O. Englebert Fils & Co. Kommandit-Aktiengesellschaft von 1930

Den Inhabern von Obligationen der obigen Anleihe wird hiemit bekannt gegeben, dass in der am 8. Juni 1937 bei der Schweizertschen Kreditanstalt in Zärich stattgefundenen Ziehung die nachbezeichneten Obligationen zu Fr. 1000 ausgelost wurden und vom 1. Juli 1937 an zu pari zur Rückzahlung gelangen, nämlich die Nummern:

| 1 | 1454 | 2387 | 3258 | 4404 | 5594 | 6778 | 7736 | 9014 |
|------|------|------|------|------|--------|------|------|------|
| 14 | 1464 | 2434 | 3447 | 4432 | 5702 | 6780 | 7825 | 9065 |
| 38 | 1492 | 2462 | 3512 | 4505 | 5798 | 6786 | 7862 | 9107 |
| 39 | 1519 | 2482 | 3519 | 4517 | 5840 | 6800 | 7832 | 9131 |
| 42 | 1583 | 2491 | 3708 | 4713 | 5925 | 6838 | 7938 | 9157 |
| 60 | 1618 | 2506 | 3714 | 4715 | 5937 | 6946 | 7960 | 9167 |
| '96 | 1625 | 2534 | 3732 | 4736 | 5982 | 6984 | 8181 | 9176 |
| 145 | 1654 | 2616 | 3738 | 4788 | 5993 | 7017 | 8219 | 9228 |
| 161 | 1740 | 2624 | 3774 | 4828 | 6008 | 7030 | 8325 | 9237 |
| 166 | 1745 | 2653 | 3827 | 4895 | 6092 | 7091 | 8363 | 9251 |
| 193 | 1790 | 2702 | 3832 | 4944 | 6141 | 7120 | 8409 | 9498 |
| 224 | 1792 | 2733 | 3971 | 4978 | 6151 | 7176 | 8423 | 9509 |
| 266 | 1793 | 2739 | 3997 | 4982 | 6157 | 7206 | 8477 | 9523 |
| 484 | 1862 | 2777 | 3998 | 4984 | 6248 | 7233 | 8503 | 9533 |
| 495 | 1872 | 2781 | 4008 | 5019 | 6256 | 7255 | 8541 | 9734 |
| 617 | 1960 | 2851 | 4033 | 5061 | 6262 | 7262 | 8565 | 9809 |
| 798 | 1967 | 2964 | 4057 | 5070 | 6310 | 7281 | 8594 | 9836 |
| 875 | 2016 | 2969 | 4080 | 5094 | 6312 | 7377 | 8635 | 9847 |
| 914 | 2020 | 2978 | 4097 | 5178 | 6421 | 7442 | 8673 | 9851 |
| 1117 | 2078 | 2982 | 4195 | 5242 | 6531 | 7554 | 8678 | 9869 |
| 1267 | 2247 | 3200 | 4269 | 5345 | . 6585 | 7556 | 8694 | 9887 |
| 1391 | 2249 | 3202 | 4382 | 5483 | 6591 | 7602 | 8778 | 9894 |
| 1400 | 2300 | 3222 | 4399 | 5511 | 6668 | 7637 | 8854 | 9919 |
| 1411 | 2331 | 3236 | 4401 | 5554 | 6674 | 7734 | 9011 | 9948 |
| | | | | | | | | |

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfailtag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden vom 1. Juli 1937 an durch die offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst.

Schweizerische **Treuhandgesellschaft**

Zürich Bahnbufstrasse 66 BASEL

Genf

St. Albanaulage 1 Rue du Mont-Blane 3

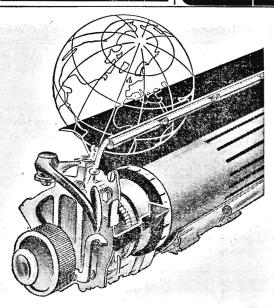
Seltene Occasion 1 HASLER-

Frankiermaschine

mit Werteinstellung und Motor

günstig zu verkaufen

Anfragen sub HAB 1703 an Publicitas Bern.



Die Welt kennt keine bessere

Was aber besonders interessiert, ist die doppelte Verwendbarkeit der Ruf-Maschine: für Buchhaltung und Korrespondenz - - hundertprozentige Ausnützung ! Sie können die Maschine 8 Tage lang kostenlos in Ihrem Büro ausprobieren.

Vorzüge: Spezialvorrichtungen für die Buchhaltung. Dezimaltabulator. Einzel- und Totallöschung im Setztabulator. Automatische Konto - Einführung (Ruf - Vorschieber). Schweizerfabrikat. 12 Durchschläge. Extra schöne Schrift. Leicht und leise schreibend.

Vorführung unverbindlich und kostenlos



Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank Appenzell

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere bis 31. Dezember 1937 kündbar werdenden, zu $3\frac{1}{2}\%$ und höher verzinslichen Obligationen

auf den titelgemäss zulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.
Die Inhaber gekündeter Titel bitten wir, sieh zweeks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Appenzell, den 8. Juni 1937.

METALLA, Société Anonyme de Participations Métallurgiques et Minières

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire pour le samedi 26 juin 1937, à 11 heures du matin, au Siège social, Longemalle 19. Genève.

Ordre du jour: 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs. 3. Votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination d'administrateurs; 5. Nomination des commissaires-

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1936, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social. (32049 x) 1667 i

Le Conseil d'administration.

Montreux Eden





15 - 18 - 21 mm

Scellés métalliques

de sûreté
double rebord, admis par les
Postes Sulsses pour colis
avec valeur déclarée.
Demandez échantillons prix à 1628
Petitpierre Fils & Co.

Neuchâtel

Patente

Ländern durch J. Späity, Ing. Zürich, Limmatquai 92, Tel. 29.585 2198

"La Difesa" S.A. LUGANO Via Maghetti 2

Inkassi im Kanton Tessiu. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte.

SUISCE zu vermieten

an allerbester Geschäftslage, mit oder obne 3- bis 5 Zimmer-Wobnung. Schriftliche Offerten unter Chiffre **J 33827 Lz** befördert die **Publicitas Luzern** 1642

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Schweiz, Z. G. B. Art. 580 fl. und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensnachlass des am 22. Mai 1937

Schenk Friedrich,

Schenk Friedrich,
Ulrichs sel., geb. 25. März 1888, von Laugnau (Bern),
gewesener Wirt zur Freiheit in Solothurn, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerieltspräsidenten
von Solothurn-Lebern in Solothurn, vom 5. Juni 1937, das
öffentliche Inventar durehgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden
hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden
(Wert 22. Mai 1937), unter Vorlegung der bezüglichen
Ausweise, bis und mit 14. Juli 1937 bei der unterzeiehneten
Amtsstelle anzumeiden.
Niehtammeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches
gegen die Erben zur Folge. (Art. 590 und 591 Z. G. B.)
Solothurn, den 7. Juni 1937.

Solothurn, den 7. Juni 1937.

Der Amtschreiber von Solothurn: i. V.

W. Isler, Notar.

Caisse d'Epargne du District de Courtelary

Par les présentes, nous dénonçons tous nos bons de caisse et livrets à terme arrivant à échéance durant la période courant du 15 dé-cembre 1937 au 30 juin 1938 inclusivement.

La conversion éventuelle de ces titres aura lieu au taux qui sera en vigueur au moment des échéances respectives.

Les titres non convertis cesseront de porter intérêt dès l'échéance. 1691

Courtelary, le 5 juin 1937.

Le Gérant: Th. Jeanguenin, not.

A. G. Schweiz. Annoncenbureaux von Orell Füssli &

(Orell Füssli-Annoncen A.-G.)

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammtung auf Montag, den 28. Juni 1937, 17. 30 Uhr ins Direktionsbureau, Limmatquai 4, Zürich

TRAKTANDEN:

Abnabme des Geschäftsberichtes und der Reebnung 1936 und Beschlussfassung aber das Ergebnis der Reehnung.
 Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
 Wahl der Kontrolistelle. (OF 5 Z) 1651

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 18. Juni 1937 an im Bureau des Bueb-haltungschefs, Limmatquai 4, 1. Stock, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienausweis gestattet.

Zürich, den 1. Juni 1937.

Namens des Verwaltungsrates: Der Präsident: Dr. W. Nauer.

Société Romande d'Electricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mereredi 16 juin 1937, à 15 heures 15, au Grand Hôtel de Territet, Territet-Montreux.

ORDRE DU JOUR:

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du consell d'administration.

2. Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.

3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.

4. Rapport sur la modification au contrat de fourniture d'énergie par la Société EOS. EUS. 5. Nomination des commissalres-verificateurs pour l'exercice 1987. 6. Propositions individuelles.

6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au lundl 14 juin 1937, à 18 heures à MM. les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le burcau de la société, à Clarens, ainsi qu'à la direction de la Banque Contonale Vnudoise, à Lnusanne et au siège de Vevey de la Banque Fédérale S. A.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition de MM. les netlonnaires, dès le samedi 5 juin 1937, nu siège de la société, à Clarens, où lis pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du conseil d'administration.

Clarens, le 25 mal 1937.

Au nom du Consell d'Administration: Le président: Ernest Miauton. Le secrétaire: Louis Mercanton.